



# ST'ANNEAU

Sling - Temporary anchor device

Anneau - Dispositif d'ancrage temporaire

24 cm

60 cm

120 cm

**CE** 0082

**UIAA**

 EN 566: 2017 GB 30862-2014 / B  
 EN 795: 2012 type B XF 494-2023:FZL-B-Q


## WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

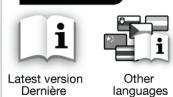
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

**FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**
**LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.**


PRICE

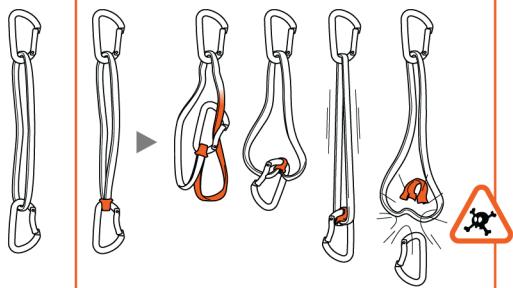

**PETZL.COM**

 Warning symbols  
Panneaux d'avertissements


## 1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

## 2. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier

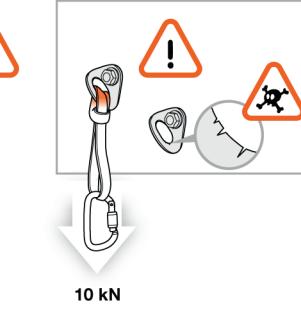
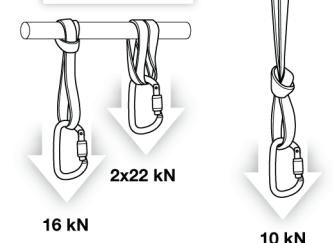


Do not put a STRING on a sling.  
Ne pas mettre de STRING sur un anneau.

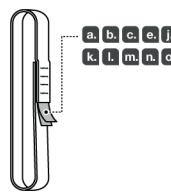


## 3. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

## 4. Precautions for use Précautions d'utilisation

**EN 566: 2017**


## Traceability and markings Traçabilité et marquage

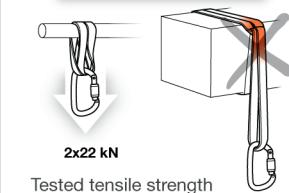

**a. CE** **b. 0082**

 Apave SA  
6 Rue du Général Audran  
92412 Courbevoie cedex  
France  
N°0082

**e. Individual number / Numéro individuel**

YY M 0000000 000
f. ....
g. ....
h. ....
i. ....

## 5. Standards information Informations normatives

**EN 795 type B: 2012**  
**GB 30862-2014 / B**  
**XF 494-2023:FZL-B-Q**

 Tested tensile strength  
Résistance statique selon tests

## 6. Additional information Informations complémentaires

### A. Lifetime / Durée de vie

 Serial n° / N° de série  
 000 XXX XXXX + 10 years

### B. Markings Marquage



### C. Acceptable T° T° tolérées

 + 80°C / + 176°F  
 - 40°C / - 40°F

### D. Precautions for use Précautions d'utilisation



### E. Cleaning / Nettoyage



### F. Drying / Séchage



### G. Storage - Transport Stockage - transport



### H. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



### I. FAQ - Contact Questions - Contact



These Instructions for Use (text and diagrams) explain the only correct uses of this product.

The warnings provide information on common misuses of this product, but it is impossible to imagine or describe all possible misuses. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Failure to follow these Instructions for Use exactly may result in serious injury or death. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these Instructions for Use.

## 1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height.

EN 566: 2017 sling.  
Sling for mountaineering, climbing and other vertical sports using similar techniques. Type B temporary anchor device: EN 795: 2012, GB 30862-2014, XF 494-2023: FZL-B-Q.

Do not use this equipment as a means of hoisting.

Principal materials: high-modulus polyethylene.

This product must not be pushed beyond its limits. This product must not be used for any purpose other than those described in Petzl instructions.

## Responsibility

### WARNING!

**Activities for which this product is intended are inherently dangerous and may lead to serious injury or death from falls, falling objects, or environmental hazards.**

**You are responsible for your own actions, decisions and safety.**

Before using this product, you must:

- Read and understand all Instructions for Use for this product, and for any equipment used with it.
- Get specific training in the use of this product and associated equipment and in managing the risks of the intended activities.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

**Failure to follow all instructions and warnings may result in serious injury or death.**

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

## 2. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months. **WARNING!** Your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection, problems, comments, inspector's name and signature (see examples at Petzl.com).

It is recommended to write the next inspection date on the product.

### Before each use

Check the condition of the webbing and the safety stitching.

Look for cuts, wear, swelling and damage due, for example, to use, to heat, to chemicals. Be particularly careful to check for cut or loose threads.

### During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

## 3. Compatibility

This product is part of a safety system. Verify that this product is compatible with the other equipment used with it.

Equipment used with your sling must meet current standards in your country (e.g. EN 12275 and/or EN 362 connectors).

## 4. EN 566 usage precautions

- The results given were obtained in laboratory testing, using new products.

- **WARNING!** Do not fall on a sling.

- Wet or frozen slings are more difficult to handle.

## 5. EN 795 type B standard information

When the anchor device is used as part of a fall-arrest system, the user must be equipped with a means of limiting the impact force, exerted on the user when the fall is arrested, to a maximum value of 6 kN.

The structure must be able to hold 12 kN.

## 6. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

- The melting point of high-modulus polyethylene (140° C) is lower than that of nylon and polyester. High-modulus polyethylene has a low coefficient of friction.

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.

- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and meet EN 795 requirements (12 kN minimum strength).

- In a fall-arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in the event of a fall.

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.

- A fall-arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall-arrest system.

- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.

- **WARNING!** Ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.

- Users must be medically fit for activities at height. **WARNING!** Inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.

- Make sure the markings on the product are legible.

### When to retire your equipment

**WARNING!** An exceptional event can lead you to retire a product after only one use (depending on, for example, the type and intensity of use, the environment of use: harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals).

A product must be retired when:

- It has exceeded its lifespan.

- It has been subjected to a major fall or load.

- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.

- You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).

- It becomes obsolete (for example, due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment).

Destroy these products to prevent further use.

### Icons:

**A. Lifespan : 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact**

### 3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

### Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

### Traceability and markings

a. Body controlling the manufacture of this PPE - b. Notified body performing the EU type examination - c. Traceability: datamatix - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. For single-person use only - n. Date of manufacture (month/year) - o. Manufacturer address

## FR

Cette notice (texte et dessins) explique les seuls usages corrects de ce produit. Les alertes vous informent des mauvais usages les plus fréquents liés à l'utilisation de votre produit, mais il est impossible d'imaginer et de décrire l'ensemble des mauvais usages. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Si vous ne suivez pas précisément cette notice technique, vous vous exposez à un risque de blessures graves à mortelles.

Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

## 1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

Année EN 566 : 2017.

Anneau pour l'alpinisme, l'escalade et les autres activités de verticalité utilisant des techniques similaires.

Dispositif d'ancrage temporaire de type B : EN 795 : 2012, GB 30862-2014, XF 494-2023: FZL-B-Q.

N'utilisez pas cet équipement comme moyen de levage.

Matériaux principaux : polyéthylène haute densité.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites. Ce produit ne doit pas être utilisé dans toute autre situation que celles décrites dans les Instructions Petzl.

### Responsabilité

#### ATTENTION !

**Les activités pour lesquelles ce produit est prévu sont par nature dangereuses et présentent un risque de blessures graves à mortelles par chute de la personne, chute d'objets ou liées à d'autres dangers objectifs de l'environnement.**

**Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.**

Avant d'utiliser ce produit, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation du produit et des équipements liés.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de ce produit et des équipements liés, ainsi qu'à la gestion des risques inhérents aux activités pour lesquelles le produit est prévu.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

#### Le non-respect de l'ensemble des instructions et des avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas ce équipement.

## 2. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie au minimum tous les 12 mois par une personne compétente. ATTENTION ! L'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur (voir exemples sur Petzl.com).

Il est recommandé d'écrire la prochaine date d'inspection sur votre produit.

### Avant toute utilisation

Vérifiez l'état de la sangle et des coutures de sécurité.

Surveillez les coupures, usures, gonflements et dommages dus, par exemple, à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques. Faites attention aux fils coupés ou distendus.

### Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

## 3. Compatibilité

Ce produit est un élément d'un système de sécurité. Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres équipements associés à votre usage.

Les éléments utilisés avec votre anneau doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (connectez EN 12275 et/ou EN 362 par exemple).

## 4. Précautions d'usage EN 566

- Les résultats de tests présentés sont réalisés en laboratoire sur produits neufs.

- Attention de ne pas chuter sur un anneau.

- Sous l'effet de l'humidité ou du gel, les anneaux sont plus difficiles à manipuler.

## 5. Informations normatives EN 795 type B

Lorsque le dispositif d'ancrage est utilisé en tant que partie d'un système d'antichute, l'utilisateur doit être équipé d'un moyen permettant de limiter les forces dynamiques maximales, exercées sur l'utilisateur lors de l'arrêt des chutes, à une valeur maximale de 6 kN.

La structure doit résister à 12 kN.

## 6. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

- La température de fusion du polyéthylène haute densité (140° C) est inférieure à celle du polyamide et du polyester. Le polyéthylène haute densité dispose d'un faible coefficient de friction.

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).

- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.

- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.

- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de

sécurité d'un autre équipement.

- ATTENTION ! Veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur.

ATTENTION ! Être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue de l'usage.

- Conservez les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirées de votre équipement.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

### Mise au rebut

ATTENTION ! Un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (par exemple, type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques).

Un produit doit être rebouté quand :

- Il a dépassé sa durée de vie.

- Il a subi une chute ou un effort important.

- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage produit illisible).

- Son usage est obsolète (par exemple, évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements).

Détrouvez ces produits pour éviter une future utilisation.

### Pictogrammes :

#### A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D.

**Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage - H. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - I. Questions/contact**

### Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

### Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

### Tracabilité et marquage

a. Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI - b. Organisme notifié intervenant pour l'examen UE de type - c. Tracabilité : datamatix - e. Numéro individuel - f.

Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Réservé à l'usage d'une seule personne - n. Date de fabrication (mois/année) - o. Adresse du fabricant

Diese Gebrauchsanleitung (Text und Abbildungen) beschreibt die einzigen sachgemäßen Verwendungen dieses Produkts.

Die Warnhinweise informieren Sie über die häufigsten unsachgemäßen Verwendungen im Zusammenhang mit der Nutzung Ihres Produkts. Es ist jedoch unmöglich, alle unsachgemäßen Verwendungen darzulegen und zu schützen. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Wenn Sie sich nicht genau an diese Gebrauchsanleitung halten, setzen Sie sich dem Risiko schwerer bis tödlicher Verletzungen aus. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

## 1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.

Rundschnüle EN 566: 2017.

Rundschlinge zum Bergsteigen, Klettern und für andere vertikale Aktivitäten, bei denen ähnliche Techniken zum Einsatz kommen.

Temporäre Anschlagseinrichtung Typ B: EN 795: 2012, GB 30862-2014, XF 494-2023: FZL-B-Q.

Benutzen Sie diese Ausrüstung nicht zum Hochziehen von Lasten.

Hauptmaterialien: hochdichtes Polyethylen.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Dieses Produkt darf ausschließlich zu den Zwecken verwendet werden, die in der Gebrauchsanweisung von Petzl beschrieben werden.

## Haftung

### WARNING!

**Die Aktivitäten, für die dieses Produkt vorgesehen ist, sind naturgemäß gefährlich und bergen das Risiko schwerer bis tödlicher Verletzungen durch Absturz der anwendenden Person, herabfallende Gegenstände oder im Zusammenhang mit anderen objektiven Gefahren (Naturereignisse).**

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- alle Gebrauchsanleitungen sowohl dieses Produkts als auch der zusammen damit verwendeten Ausrüstungsgegenstände vollständig lesen und verstehen,
- fachgerecht ausgebildet sein; zur richtigen Benutzung dieses Produkts und der zusammen damit verwendeten Ausrüstungsgegenstände sowie im Umgang mit den Risiken, die mit den Aktivitäten, für die das Produkt vorgesehen ist, einhergehen,
- sich mit ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen,
- die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

**Alle Gebrauchshinweise und Warnungen müssen beachtet werden; die Nichtberücksichtigung auch nur eines Hinweises oder einer Warnung kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.**

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

## 2. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate eine gründliche Überprüfung durch eine fachkundige Person durchführen zu lassen. **WARNING!** Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Fragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA an: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers (siehe Beispiele auf Petzl.com). Wir empfehlen, das Datum der nächsten Überprüfung auf dem Produkt zu vermerken.

### Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie den Zustand des Gurtbands und der Sicherheitsnähte.

Achten Sie auf Einschnitte, Abriss, aufgequollene Stellen oder sonstige Beschädigungen, die auf Abrundung, Hitzeeinwirkung oder Kontakt mit Chemikalien usw. zurückzuführen sind. Achten Sie darauf, dass keine Fäden lose oder durchtrennt sind.

### Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

## 3. Kompatibilität

Dieses Produkt ist Teil eines Sicherheitssystems. Überprüfen Sie die Kompatibilität des Produkts mit den anderen Ausrüstungsgegenständen, die Sie zusammen mit dem Produkt verwenden.

Die mit Ihrer Schlinge verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z. B. Karabiner EN 12275 und/oder EN 362).

## 4. Vorsichtsmaßnahmen EN 566

- Die angegebenen Testergebnisse wurden im Prüflab mit neuen Produkten erzielt.

- **WARNING!** Ein Sturz in eine Schlinge ist auszuschließen.

- Feuchte oder vereiste Schlingen sind schwieriger zu handhaben.

## 5. Angaben zu den Normen (EN 795 Typ B)

Wenn eine Anschlagseinrichtung als Bestandteil eines Auffangsystems verwendet wird, muss ein Hilfsmittel verfügbar sein, mit dem sich die beim Auffangen eines Sturzes auf die anwendende Person einwirkenden maximalen dynamischen Kräfte auf einen Wert von maximal 6 kN reduzieren lassen.

Die Struktur muss einer Kraft von 12 kN standhalten.

## 6. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

- Die Schmelztemperatur von hochdichtem Polyethylen (140 °C) ist niedriger als die von Polyamid und Polyester. Hochdichtes Polyethylen verfügt über einen niedrigen Reibungskoeffizienten.

- Die anwendende Person muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten einplanen.

- Der Anschlagpunkt des Systems sollte oberhalb aller Teile der anwendenden Person errichtet werden und den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen.

Die Mindestlastlast des Anschlagpunktes muss 12 kN betragen.

- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter der anwendenden Person vorhanden ist, sodass sie im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.

- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.

- In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig.

- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.

- **WARNING!** Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.

- Anwenderinnen und Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein. **WARNING!** Das regungslose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängetrouma).

- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.

- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Anwendern und Anwenderinnen dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.

- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung in einem eigenen Ordner auf, damit Sie sie

konsultieren können, auch nachdem Sie sie von der Ausrüstung entfernt haben.

### Aussondern von Ausrüstung

**WARNING!** Außergewöhnliche Umstände können die Aussondern eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (z. B. Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeressalinität, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien).

Im folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Seine Lebensdauer wurde überschritten.
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt (z. B. ist eine Produktmarkierung unleserlich).
- Das Produkt ist veraltet (z. B. Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen).
- Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

### Zeichenerklärungen:

- A. Lebensdauer: 10 Jahre – B. Markierung – C. Temperaturbeständigkeit**  
**D - Vorsichtsmaßnahmen - E. Reinigung/Desinfektion - F. Trocknung**  
**G. Lagerung/Transport - H. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl-Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) – I. Fragen/Kontakt**

### 3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeit und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

### Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr.
2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko.
3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts.
4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

### Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Kontrollstelle für die Herstellung dieser PSA – b. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung – c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix – e. Individuelle Nummer – f. Herstellungsjahr – g. Herstellungsdatum – h. Nummer der Fertigungsreihe – i. Individuelle Produktnummer – j. Normen – k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch – l. Modell-Kennzeichnung – m. Der Benutzung durch eine Person vorbehalten – n. Herstellungsdatum (Monat/Jahr) – o. Adresse des Herstellers

## IT

Questa nota informativa (testo e disegni) spiega gli unici utilizzi corretti di questo prodotto.

Gli avvisi danno informazioni sugli utilizzi errati più frequenti del tuo prodotto, ma è impossibile immaginarli e descriverli tutti. Prendere visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. Se non si segue con precisione questa nota informativa, si corre il rischio di lesioni gravi o mortali. Contattate Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

### 1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto.

Anello EN 566: 2017.

Anello per alpinismo, arrampicata e altre attività verticali che utilizzano tecniche simili.

Dispositivo di ancoraggio temporaneo di tipo B: EN 795: 2012, GB 30862-2014, XF 494-2023: FZL-B-Q.

Non utilizzare questo dispositivo come mezzo di sollevamento.

Materiali principali: polietilene ad alta densità.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti. Questo prodotto non deve essere utilizzato in situazioni diverse da quelle descritte nelle istruzioni Petzl.

### Responsabilità

#### ATTENZIONE!

Le attività a cui è destinato questo prodotto sono per natura pericolose e presentano il rischio di lesioni gravi o mortali dovute alla caduta di persone, oggetti o altri pericoli ambientali oggettivi.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo prodotto, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso del prodotto e dei dispositivi collegati.
- Ricevere una formazione adeguata sull'utilizzo di questo prodotto e dei dispositivi collegati, nonché sulla gestione dei rischi inerenti alle attività a cui il prodotto è destinato.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

#### Il mancato rispetto di tutte le istruzioni e le avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti ed addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

### 2. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente. **ATTENZIONE!** L'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; data: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore (vedi esempi su Petzl.com).

Si raccomanda di scrivere la successiva data d'ispezione sul vostro prodotto.

#### Prima di ogni utilizzo

Verificare lo stato della fettuccia e delle cuciture di sicurezza.

Fare attenzione ai tagli, all'usura, ai rigonfiamenti e ai danni dovuti, per esempio, all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici. Fare attenzione ai fili tagliati o allentati.

#### Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

### 3. Compatibilità

Questo prodotto fa parte di un sistema di sicurezza. Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri dispositivi associati per l'utilizzo.

Gli elementi utilizzati con l'anello devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio connettori EN 12275 e/o EN 362).

### 4. Precauzioni d'uso EN 566

- I risultati dei test presentati sono realizzati in laboratorio su prodotti nuovi.
- Attenzione a non cadere su un anello.
- Sotto l'effetto dell'umidità o del gelo, è più difficile utilizzare gli anelli.

### 5. Informazioni normative EN 795 tipo B

Quando il dispositivo di ancoraggio è utilizzato come parte di un sistema anticaduta, l'utilizzatore deve essere dotato di un mezzo che consente di ridurre le forze dinamiche massime, esercitate sull'utilizzatore all'arresto della caduta, ad un valore

massimo di 6 kN.

La struttura deve resistere a 12 kN.

## 6. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

- La temperatura di fusione del polietilene ad alta densità (140 °C) è inferiore a quella della poliammide e del poliestere. Il polietilene ad alta densità dispone di un basso coefficiente di attrito.
- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.
- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima: 12 kN).
- In un sistema di arresto caduta, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, prima di ogni utilizzo, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in casu di caduta.
- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.
- Un'imbrecatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.
- Un pericolo può sopravvenire al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.
- ATTENZIONE! Assicurarsi che i prodotti non sfregino contro materiali abrasivi o parti taglienti.
- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota.

ATTENZIONE! La sospensione inerte nell'imbrecatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.

- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Conservare le istruzioni d'uso in un archivio permanente per poterle consultare dopo averle rimosse dal dispositivo.

- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

### Eliminazione

ATTENZIONE! Un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (per esempio, tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha superato la durata di vita prevista.

- Ha subito una caduta o uno sforzo notevole.

- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.

- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo (per esempio, una marcatura prodotto illeggibile).

- Il suo utilizzo è obsoleto (per esempio, evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi).

Distruggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

### Pittogrammi:

**A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperatura tollerante - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfezione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - I. Domande/contatto**

### Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione imprudente, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

### Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2.

Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

### Tracciabilità e marcatura

a. Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI - b. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - c. Tracciabilità: datamatrici - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione del modello - m. Riservato all'utilizzo di una sola persona - n. Data di fabbricazione (mese/anno) - o. Indirizzo del fabbricante

Esta ficha técnica (texto y dibujos) explica las únicas utilizaciones correctas de este producto.

Las advertencias le informan de las utilizaciones incorrectas más frecuentes relacionadas con la utilización de su producto, pero es imposible imaginar y describir todas las utilizaciones incorrectas. Informese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Si no sigue exactamente esta ficha técnica, se expone a un riesgo de lesiones graves o mortales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

## 1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.

Anillo EN 566: 2017.

Anillo para el alpinismo, la escalada y otras actividades en medio vertical que utilicen técnicas similares.

Dispositivo de anclaje temporal de tipo B: EN 795: 2012, GB 30862-2014, XF 494-2023: FZL-B-Q.

No utilice este equipo como medio de elevación.

Materiales principales: polietileno de alta densidad.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites. Este producto no debe ser utilizado en ninguna otra situación que las descritas en las instrucciones de Petzl.

### Responsabilidad

#### **ATENÇÃO!**

Las actividades para las que este producto está previsto son por naturaleza peligrosas y presentan un riesgo de lesiones graves o mortales por caída de la persona, caída de objetos o relacionadas con otros peligros objetivos del entorno.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este producto, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización del producto y de los equipos relacionados.

- Formarse específicamente en el uso de este producto y de los equipos relacionados, así como de la gestión de los riesgos inherentes a las actividades para las que el producto está previsto.

- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.

- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

**El no respeto de todas las instrucciones y advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.**

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

## 2. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad al menos una vez al año. **ATENÇÃO!** La intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector (consulte ejemplos en Petzl.com).

Es recomendable escribir la próxima fecha de revisión en el producto.

#### Antes de cualquier utilización

Compruebe el estado de la cinta y de las costuras de seguridad.

Vigile los cortes, desgastes, aumentos de grosor y daños debidos, por ejemplo, al uso, a los productos químicos. Atención a los hilos cortados o flojos.

#### Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí.

## 3. Compatibilidad

Este producto es un elemento de un sistema de seguridad. Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás equipos asociados a su utilización. Los elementos utilizados con el anillo deben ser conformes con las normas en vigor en su país (por ejemplo, conectores EN 12275 y/o EN 362).

## 4. Precauciones de utilización EN 566

- Los resultados de los ensayos presentados están realizados en laboratorio con productos nuevos.

- **ATENÇÃO!** No se permiten caídas sobre un anillo.

- Bajo el efecto de la humedad o del hielo, los anillos son más difíciles de manipular.

## 5. Información normativa EN 795 tipo B

Cuando el dispositivo de anclaje es utilizado como parte de un sistema anticaídas, el usuario debe estar equipado con un medio que permita limitar las fuerzas dinámicas máximas, ejercidas sobre el usuario debido a la detención de la caída, a un valor máximo de 6 kN.

La estructura debe resistir a 12 kN.

## 6. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

- La temperatura de fusión del polietileno de alta densidad (140° C) es inferior a la de la poliamida y del poliéster. El polietileno de alta densidad posee un bajo coeficiente de fricción.

- Prevea los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticaídas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.

- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.

- Un anel anticaídas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaídas.

- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- **ATENÇÃO!** Asegúrese de que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.

- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura. **ATENÇÃO!** Estar suspendido e inerte en un anel puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Conserve las instrucciones de utilización archivadas permanentemente para poder consultarlas tras haberlas retirado de su equipo.

- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

#### Dar de baja

**ATENÇÃO!** Un suceso excepcional puede llevarte a dar de baja un producto después de una sola utilización (por ejemplo, tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha superado su vida útil.

- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.

- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.

- No conoce el historial completo de utilización (por ejemplo, un marcado en el producto ilegible).

- Su utilización es obsoleta (por ejemplo, evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

#### Pictogramas:

A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D.

Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G.

Almacenamiento/transporte - H. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - I. Preguntas/contacto

#### Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

#### Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

#### Trazabilidad y marcado

O Organismo que controla la fabricación de este EPI - b. Organismo notificado para el examen UE de tipo - c. Trazabilidad: datamatriz - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Reservado a la utilización de una única persona - n. Fecha de fabricación (mes/año) - o. Dirección del fabricante

## PT

Estas instruções (texto e desenhos) explicam a única utilização correcta deste produto.

As alertas informam-no das utilizações incorrectas mais frequentes relacionadas com a utilização do seu produto, mas é impossível imaginar e descrever todas as utilizações incorrectas. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Se não seguir exactamente estas instruções, corre o risco de sofrer ferimentos graves ou morte. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

## 1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI) contra quedas em altura.

Anel EN 566: 2017.

Anel para alpinismo, escalada e outras actividades verticais que utilizem técnicas similares.

Dispositivo de ancoragem temporal de tipo B: EN 795: 2012, GB 30862-2014, XF 494-2023: FZL-B-Q.

Não utilize este equipamento para içamento de cargas.

Materiais principais: polietileno de alta densidade.

Este produto não deve ser solicitado para além dos seus limites. Este produto não deve ser utilizado em qualquer outra situação que não a descrita nas instruções da Petzl.

#### Responsabilidade

#### ATENÇÃO!

As actividades a que este produto se destina são por natureza perigosas e apresentam um risco de ferimentos graves ou mortais devido à queda da pessoa, queda de objectos ou outros perigos objectivos do ambiente. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este produto, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização do produto e dos equipamentos associados.

- Receber uma formação específica para a utilização deste produto e dos equipamentos associados, assim como sobre a gestão dos riscos inherentes às actividades a que o produto se destina.

- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.

- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

#### O desrespeito do conjunto destas instruções ou dos avisos pode ser a causa de ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

## 2. Inspecção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconsela que uma verificação aprofundada no mínimo todos os 12 meses por uma pessoa competente. **ATENÇÃO!** Uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Registe os resultados na ficha de inspecção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspecções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador (ver exemplos em Petzl.com).

É recomendado escrever a data da próxima inspecção no seu produto.

#### Antes de qualquer utilização

Verifique o estado da fita e das costuras de segurança.

Controle os cortes, desgastes, expansões e danos devidos, por exemplo, à utilização, ao calor, aos produtos químicos. Atenção aos fios cortados ou distendidos.

#### Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

## 3. Compatibilidade

Este produto faz parte de um sistema de segurança. Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos associados à sua utilização.

Os elementos utilizados com o seu anel devem estar conformes às normas em vigor no seu país (conectores EN 12275 e/ou EN 362 por exemplo).

## 4. Precauções de utilização EN 566

- Os resultados dos testes apresentados são realizados em laboratório sobre produtos novos.

- Atenção para não sofrer uma queda no anel.

- Sob o efeito da humidade ou do gelo, os anéis tornam-se mais difíceis de manipular.

## 5. Informações normativas EN 795 tipo B

Quando o dispositivo de ancoragem é utilizado como fazendo parte de um sistema anticaídas, o utilizador deve estar equipado com um meio que permita limitar as forças dinâmicas máximas, exercidas no utilizador durante o travamento da queda, a um valor máximo de 6 kN.

A estrutura deve resistir a 12 kN.

## 6. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de proteção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

- A temperatura de fusión do polietileno de alta densidade (140° C) é inferior à da poliamida e do poliéster. O polietileno de alta densidade dispõe de um baixo coeficiente de fricción.

- Preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.

- A arranjoamento do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).

- Num sistema anticaídas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão com o solo ou com um obstáculo, em caso de queda.

- Certifique-se que o ponto de amarragem esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.

- Um anel anticaídas é o único dispositivo de preensão do corpo que é permitido utilizar em um sistema anticaídas.

- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.

- ATENÇÃO! Verifique que os produtos não estejam sujeitos a atrito com materiais abrasivos ou peças cortantes.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura.

ATENÇÃO! Estar suspenso e inerte num anel pode desencadear perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.

- Guarde as instruções de utilização num dossier permanente para poder consultá-las depois de a ter retirado do seu equipamento.

- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

#### Descartar um equipamento

ATENÇÃO! Uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (por exemplo, tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, aristas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos).

Um produto deve ser descartado quando:

- Ultra passou o seu tempo de vida útil.

- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.

- O resultado das verificações do produto não foi satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.

- Não conhecer o seu histórico de utilização completo (por exemplo, uma marcação ilegível).

- A sua utilização for obsoleta (por exemplo, evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos).

Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

#### Pictogramas:

A. Durata de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D.

Precauções de utilização - E. Limpieza/desinfecção - F. Secagem - G.

Armazenamento/transporte - H. Modificações/reparações (interditadas fora das oficinas Petzl salvo peças de substituição) - I. Questões/contacto

#### Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

#### Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2.

Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

#### Rastreio e marcações

a. Organismo controlador do fabrico deste EPI - b. Organismo notificado

interveniente para o exame UE de tipo - c. Rastreio: datamatriz - e. Número

individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Reservado à utilização por uma só pessoa - n. Data de fabrico (mês/ano) - o. Endereço do fabricante

Dette bjsluter (tekst en schema's) legt de enige juiste toepassing van dit product uit.

De waarschuwingen informeren u over de meest voorkomende gebruiksfouten van dit product, maar we kunnen uiteraard niet alle mogelijke gebruiksfouten identificeren of beschrijven. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Bij niet-naleving van deze technische bjsluter stelt u zichzelf bloot aan het risico op ernstige of dodelijke verwondingen. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

## 1. Toepassingsveld

Personoeklje beschermeringssmiddel (PBM) tegen hoogtevalen.

Bandlus EN 566: 2017.

Bandlus voor alpinisme, rotsklimmen en andere activiteiten in een verticale omgeving waarbij gelijkaardige technieken gebruikt worden.

Tijdelijk verankeringssysteem type B: EN 795: 2012, GB 30862-2014, XF 494-2023: FZL-B-Q.

Gebruik dit apparaat niet om lasten te hijsen.

Voornameste materialen: polyethyleen met hoge dichtheid.

Dit product mag niet boven zijn grenzen belast worden. Dit product mag niet gebruikt worden in situaties die niet in de gebruiksinstructies van Petzl beschreven staan.

## Verantwoordelijkheid

### LET OP!

De activiteiten waarvoor dit product bedoeld is, zijn van nature gevaarlijk en houden een risico in op ernstige of dodelijke verwondingen bij een val, vallende voorwerpen of andere omgevingsgevaren.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies van het product en de bijbehorende materialen lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training hebben gevuld voor het gebruik van dit product en de bijbehorende materialen, alsook voor het beheer van de risico's die inherent zijn aan de activiteiten waarvoor dit product bedoeld is.
- Zich vertrouwen maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inhoud van de risico's begrijpen en aanvaarden.

**Het niet-respecteren van al deze instructies en waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.**

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan) en bevogde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik deze uitrusting dan niet.

## 2. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveilt een grondige controle door een bevoegd persoon aan, en dit minstens om de 12 maanden. LET OP! Een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controlieren. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de controleur (zie voorbeelden op Petzl.com).

Vermeld best de datum van de volgende controle op het apparaat zelf.

### Vóór elk gebruik

Controleer de staat van de bandlus en de veiligheidsstiksels.

Controleer op scheuren, slijtage, zwellingen en schade ten gevolge van bv. het gebruik, hitte, chemische producten. Let op voor doorgesneden of uitgerokenvezels.

### Tijdsdelen het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controlieren, alsook zijn verbindingen met alle andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

## 3. Verenigbaarheid

Dit product is een onderdeel van een veiligheidsysteem. Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen die u hierbij gebruikt.

De elementen die u samen met uw bandlus gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. verbindingselementen EN 12275 en/ of EN 362).

## 4. Gebruiksvoorschriften EN 566

- De opgegeven resultaten zijn afkomstig van labotesten op nieuwe producten.

- LET OP! Zorg ervoor dat u niet op een bandlus valt.

- Onder invloed van vocht of vorst zijn de bandlussen moeilijker te manipuleren.

## 5. Informatie over de norm EN 795 type B

Als het verankeringssysteem gebruikt wordt als onderdeel van een antivallbeveiliging, moet de gebruiker uitgerust zijn met een apparaat dat de maximale dynamische krachten op de gebruiker bij het stoppen van de val tot maximaal 6 kN beperkt. De structuur moet bestand zijn tegen 12 kN.

## 6. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

- De smeltpunttemperatuur van polyethyleen met hoge dichtheid (140 °C) ligt lager dan deze van polyamide en polyester. Polyethyleen met hoge dichtheid heeft een lage wrijvingscoëfficiënt.

- Voorzie de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.

- De verankering van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de norm EN 795 (minimale weerstand van 12 kN).

- In een valstolsysteem is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt.

- Zorg voor de juiste positie van het verankeringspunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.

- In een valstolsysteem is enkel het gebruik van een antivallgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.

- Er kan zich een gevaar voor oorlog tijdens het gebruik van meerdere uitrusting waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.

- LET OP! Zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.

- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. LET OP! Onbeveiligd hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letselsof de dood veroorzaken.

- De gebruiksinstructies, bepaald in de bjsluter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Hou de gebruiksinstructies in een permanente map bij, zodat u deze later nog kunt raadplegen wanneer u ze van uw materiaal verwijderd hebt.

- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

### Afshrijven

LET OP! Een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (bv. type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten). Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- De levensduur overschreden is.

- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.

- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.

- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent (bv. een onleesbare markering op het product).

- Het product in onbruik is geraakt (bv. wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

### Pictogrammen:

- Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D.

Gebuiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/transport - H. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - I. Vragen/contact

### 3 jaargarantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

### Waarschuwingenborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt.  
2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

### Markering en tracing

a. Controleerbaar voor de productie van dit PBM - b. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EU-typegoedkeuring - c. Tracing: datamatrix - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagemaaand - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bjsluter - l. Identificatie van het model - m. Voorbehoeden voor gebruik door één enkele persoon - n. Fabricagedatum (maand/jaar) - o. Adres van de fabrikant

## DK

Brugsanvisningen (tekst en tegniger) indeholder forklaringer på de eneste korrekte anvendelser af produktet.

Advarslister informerer dig om de hyppigste ukorrekte anvendelser af produktet, men det er umuligt at forestille sig og beskrive alle ukorrekte anvendelser. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslisterne og anvende udstyret korrekt. Hvis denne brugsanvisning ikke følges nøjagtigt, kan det medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

### 1. Anvendelsesområde

Personligt værnemiddel (PV) anvendt til faldsikring.

EN 566: 2017 Slyng.

Slyng til bjergetning, sportsklatring og andre sportsaktiviteter, hvor lignende klæreteknikker anvendes.

Midlertid forankringsanordning type B: EN 795: 2012, GB 30862-2014, XF 494-2023: FZL-B-Q.

Må ikke bruges som lofteinordning.

Hovedmaterialer: høj densitet polyethyleen.

Produktet må ikke overbelastes. Produktet må ikke bruges til andre formål end de formål, som fremgår i Petzls instrukser.

### Ansvær

#### ADVARSEL!

De aktiviteter, som dette produkt er designet til, er i sagens natur farlige og udgør en risiko for alvorlige kvæstelser eller dødsfald ved fald af person, genstande eller som følge af andre objektive farer i omgivelserne.

Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Før anvendelse af dette produkt, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen for produktet og det tilhørende udstyr.

- Modtage specifik træning i korrekt anvendelse af produktet og det tilhørende udstyr og i håndtering af de risici, der er forbundet med de aktiviteter, som produktet er designet til.

- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.

- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

### Manglende overholdelse af alle disse instruktioner og advarser kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfare personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfaren person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvar for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

### 2. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.

Petzl anbefaler, at udstyret efterstes indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned. ADVARSEL! Afhængigt af brugens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige værnemiddel hyppigere. Registrér resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV); Udstyrtypen, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuel nummer, dato for: fremstilling, køb, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektorens navn og underskrift (se eksempler på Petzl.com).

Det anbefales, at datoen for næste kontrol skrives på produktet.

### For enhver anvendelse

Kontroller tilstanden for sikkerhedsliner og de bærende somme.

Hold øje med revner, siltagespor, misdræanelser og skader, som skyldes f.eks. brug af udstyret, varme og kemikalier. Vær særlig opmærksom på ødelagte eller løse tråde.

### Under anvendelsen

Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbinder til andet udstyr fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

### 3. Kompatibilitet

Dette produkt er en komponent i et sikkerhedssystem. Kontroller, at dette produkt er kompatibel med de andre komponenter i det udstyr, som du bruger.

Det udstyr, som anvendes sammen med slyng, skal opfyde de gældende standarder i dit land (f.eks. EN 12275 og/eller EN 362 forbindelsesled).

### 4. Sædvanlige forholdsregler i henhold til EN 566

- De viste resultater er udført på laboratoriet ved anvendelse af nye produkter.

- ADVARSEL! Der må ikke forekomme fald på slyng.

- Fugtige eller frostne slynger er vanskeligere at håndtere.

### 5. Information om EN 795 type B standarden

Når ankerpunktet anvendes som en del af et faldsikringssystem, skal brugeren være udstyret med midler til begrænsning af de maksimale dynamiske krafte, som påvirker brugeren under en faldsikring, til maksimum 6 kN.

Strukturen skal holde til 12 kN.

### 6. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

- Smeltpunktet for høj densitet polyethyleen (140° C) er lavere end polyamids og polyesters smeltpunkt. Høj densitet polyethyleen har en lav friktionskoefficient.

- Du skal have de nødvendige redningsmidler til rádighed og hurtigt kunne gribe ind, hvis der opstår vanskeligheder.

- Sikringssystems ankerpunkt bar helst befinde sig over brugeren og skal være overenstemmende med EN 795 (minimumsbrudstyrke på 12 kN).

- I et faldsikringssystem er det vigtigt at sikre sig, at der for enhver anvendelse er tilstrækkeligt frirum under brugeren for at forhindre, at brugeren kolliderer med jorden eller en forhindring i tilfælde af fald.

- Sørg altid for, at ankerpunktet er placeret korrekt for at begrænse risici og faldlængde.

- En faldsikringssæle er det eneste tilladte værnemiddel, som må bruges til at opfange fald i et faldsikringssystem.

- Der kan opstå fare ved at bruge flere værnemidler, hvor det ene værnemiddel sikkerhedsfunktion påvirker det andet værnemiddels sikkerhedsfunktion.

- ADVARSEL! Du skal sikre dig, at udstyret ikke gnider mod slidende overflader eller skarpe kanter.

- Brugeren skal være klar over raskes og egnet til aktiviteter i højden. ADVARSEL! At hænge bevidstløs i en sele kan medføre alvorlige fysiske skader eller i værste tilfælde døden.

- Instruktioner i brugsanvisningen for hvert udstyr, som supplerer produktet, skal følges.

- Der skal vedlægges en brugsanvisning af produktet i det sprogr der tales i det land, hvor produktet anvendes.

- Opbevar brugsanvisningen et permanent sted for at kunne læse den, når den er blevet fjernet fra udstyret.

- Kontroller, at mærkingerne på produktet er læselige.

### Kassering af udstyrt

ADVARSEL! I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produkts type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (f.eks. ærendende miljø og havmiljø, eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter).

Kassering af øjeblikkeligt produktet, hvis:

- Dets leveld er udsløbet.

- Det har været utsat for et stort fald eller belæsning.

- Resultaterne fra inspekctioner ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produklets pålitelighed.

- Du kender ikke udstyrets tidslinje.

- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (f.eks. som følge af ærendinger i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompabilitet med andet udstyr).

Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer:

A. Leveltid: 10 år - B. Mærkning - C. Tilladelige temperaturer - D. Sædvanlige forholdsregler - E. Rensning/desinfektion - F. Tørring - G. Opbevaring/transport - H. Ændringer/reparationer (skal udføres af Petzl undtagen udskifting af reservedele) - I. Spørgsmål/kontakt

### 3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slijtage, oxidering, ændringer i udbringning, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse, uagtsohmed samme anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

### Advarselsskilte

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentiell farestuation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produkternes funktion og ydeevne. 4. Inkompabilitet.

### Sporbarhed og mærkning

a. Organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - b. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeprøvning - c. Sporbarhed: datamatrix - e. Individuel nummer - f.

Fremstilletsårs - g. Fremstilsmåned - h. Batchnummer - i. Individuel reference

- j. Standarder - k. Læs brugsanvisningen grundigt - l. Modelreference - m. Udelukkende til bruk for én enkelt person - n. Fremstilningsdato (måned/år) - o. Producentens adresse

Dessa användarinstruktioner (text och figurer) beskriver den enda korrekta användningen av produkten.

Varningarna informerar om vanliga fall av felanvändning av produkten, men det är omöjligt att förutse eller beskriva alla tänkbara fall. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Underlättet att noggrat få denna användarinstruktioner medför risk för allvarliga skador eller dödsfall. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa användarinstruktioner.

## 1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE) som används vid risk för fall från hög höjd. EN 566: 2017-slinga.

Slinga för alpinism, klättring och andra vertikala sporter där liknande tekniker används.

Temporary förankringsutrustning av typ B: EN 795: 2012, GB 30862-2014, XF 494-2023; FZL-B-Q.

Denna utrustning får inte användas för hissning.

Huvudsakliga material: hög-molekylär polyeten.

Produkten får inte belastas över sin halftäthsgräns. Produkten får inte användas till några andra ändamål än dem som beskrivs i Petzls anvisningar.

## Ansvaret

**Denna produkt är avsedd för aktiviteter som alltid innebär vissa risker och som kan leda till allvarliga skador eller dödsfall till följd av fall, fallande föremål eller farliga miljöer.**

**Du ansvarar själv för dina egna handlings, dina beslut och din säkerhet.**

Innan du använder denna produkt måste du

- läsa och förstå samtliga användarinstruktioner för produkten och annan utrustning som används tillsammans med den
- få särskild utbildning i hur man använder produkten och tillhörande utrustning samt hur man hanterar riskena som de täckta aktiviteterna innebär
- lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar
- förstå och godta befintliga risker.

**Underlättet att följa samtliga instruktioner och varningar kan medföra allvarliga skador eller dödsfall.**

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlings, dina beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

## 2. Inspektion och punkter att kontrollera

Din säkerhet är beroende av skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad. VARNING! Din frekvens på användningen kan påverka ditt behov att att inspektrera din personliga skyddsutrustning (PPE) mer frekvent. Dokumentera resultaten i formuläret för PPE-inspektion, typ, modell, tillverkarens kontaktuppgifter, serienummer eller individuellt nummer, datum för tillverkning, inköp, första användning och näst kontroll samt problem, kommentarer, kontrollantens namn och signatur (se exempel på Petzl.com).

Vi rekommenderar att du markerar nästa inspektionsdatum på produkten.

### För varje användningstillfälle

Kontrollera att vävbändet och säkerhetssommarna är i gott skick.

Leta efter jack, slitage, bultar och skador som uppkommit på grund av till exempel användning, höga temperaturer eller kemikalier. Leta särskilt efter trasiga eller lösa trådar.

### Under användning

Det är viktigt att regelbundet kontrollera produktenas skick och dess

förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt placerade i förhållande till varandra.

## 3. Kompatibilitet

Den här produkten är en del av ett säkerhetssystem. Kontrollera att produkten är kompatibel med annan utrustning som används.

Utrustning som används tillsammans med slingan måste följa de standarder som finns i det land där den används (t.ex. EN 12275- och/eller EN 362-karbiner).

## 4. EN 566: försiktighetsåtgärder vid användning

- De givna resultaten uppnåddes under laboratoritest, med nya produkter.

- VARNING! Fall inte i en slinga.

- Blöta eller frusna slingor är svårare att hantera.

## 5. EN 795 typ B: standardinformation

När förankringsutrustningen används som en del i ett fallskyddssystem måste användaren vara utrustad med en fallräddare som begränsar fängrycket till max 6 kN om ett fall inträffar.

Strukturen måste hålla för 12 kN.

## 6. Ytterligare information

Denna produkt uppfyller kraven i EU:s förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU-forsäkran om överensstämmelse finns på Petzl.com.

- Smältpunkten för hög-molekylär polyeten (140 °C) är lägre än den hos nylon och polyester. Hög-molekylär polyeten har låg friktionskoeffient.

- Du måste ha en räddningsplan och meddel för att snabbt genomföra den om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.

- Systemets förankringspunkt bör helst vara ovanför användaren och ska uppfylla kraven i standarden EN 795 (minsta hållfasthet 12 kN).

- I ett fallskyddssystem är det viktigt att kontrollera den erforderliga frihöjden under användaren för varje användningstillfälle, för att undvika kollosion med marken eller hett vind vid ett eventuellt fall.

- Se till att förankringspunktens är korrekt placerad för att minska risken för och längden av ett fall.

- En fallskyddsslinga är den enda tillåtna utrustningen för att stötta kroppen i ett fallskyddssystem.

- När flera olika utrustningsdelar används ihop kan en farlig situation uppstå när ena delens säkerhetsfunktion påverkas av säkerhetsfunktionen hos en annan del.

- VARNING! Se till att produkterna inte skrapar emot skrovly eller vassa ytor.

- Användarna måste vara friska och i skick att utföra aktiviteter på hög höjd.

VARNING! Att hänga fritt i sele utan att röra på sig kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.

- Användarinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.

- Användarinstruktioner för denna utrustning måste finnas tillgängliga på det språk som talas i det land där produkten ska användas.

- Förvara användarinstruktionerna i ett permanent referensarkiv efter att de har avlägsnats från utrustningen.

- Se till att märkningarna på produkten är läsliga.

### När produkten inte längre ska användas

VARNING! I extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle (beroende på till exempel användningens typ och intensitet samt användningsmiljön: tuffa miljöer, havsmiljöer, vassa kanter, extrema temperaturer eller kemikalier).

Produkten måste kasseras när

- den har nått gränsen för sin livslängd
- den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning
- den inte klarar inspektionen och du tvärer på dess skick
- du inte helt och hålet känner till dess historia (till exempel på grund av oläsliga produktmärkningar)
- den blir omodern (till exempel på grund av ändrade lagar, standarder och tekniker eller inkompatibilitet med annan utrustning).

Förstär dessa produkter för att undvika framtida bruk.

## Ikoner:

A. Livslängd: 10 år - B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D. Försiktighetsåtgärder vid användning - E. Rengöring/desinfektion - F. Torkning - G. Förvaring/transport - H. Andringar/reparationer (ej tillätna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - I. Frågor/kontakt

## 3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, försämlighet eller felaktig användning.

## Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall.
2. Exponer för möjlig risk för olycka eller skada.
3. Viktig information gällande produkternas funktion eller prestation.
4. Inkompabilitet vid utrustning.

## Spårbarhet och märkning

a. Kontrollorgan som verifierar tillverkningen av denna PPE - b. Testorgan som utför EU-typ-test - c. Spårbarhet: datamatriks - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsmånad - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standarder - k. Läs användarinstruktionerna noga - l. Modellteckning - m. Endast för användning av en person - n. Tillverkningsdatum (månad/år) - o. Tillverkarens adress

## FI

Näissa käyttöohjeissa (tekstissä ja kuivissa) selitetään ainota olkeat tavat käyttää tätä tuotetta. Varoitukissa annetaan tietoa tämän tuotteen tavallisuimista virheellisistä käytöitävistä, mutta on mahdotonta kuvitella kaikilla mahdollisia virheellisiä käytöätapoja. Tarkista päätykeily ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com. Olet itse vastuussa siitä, että huomioidit varoitukset ja käytät varusteita oikein. Pieniin poikkeamiin näistä käyttöohjeista saatetaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma jostakin asiasta tai jos et täysin ymmärrä näitä käyttöohjeita.

## 1. Käyttötarkoitus

Korkealta putoamiselta suojauskseen käytettävä henkilökohtainen suojaravuste (henkilösuojain).

EN 1275: 2017 (katjon nauha).

Nauhalenkki vuorikiipeilyyn, kiipeilyyn ja muuhun samantyyppisiä teknikoita käytäväksi liikuntaksi.

Väliaikainen B-typin ankaruointivärilinje: EN 795: 2012, GB 30862-2014, XF 494-2023: FZL-B-Q.

Älä käytä tätä varustetta nostovoinalineenä.

Päämateriaalit: HMPE-polyetyeni.

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyvyn. Tätä tuotetta ei saa käyttää minihenkäin muuhun tarkoituksen kuin Petzlin ohjeissa kuvatuuihin tarkoituksiin.

## Vastuu

### VAROITUS!

Toiminta, johon tämä tuote on tarkoitettu, on luonteeltaan vaarallista ja saattaa johtaa putoamisen, putoavallon ja ympäristövaarojen aiheuttamaan vakaavan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Olet vastuussa omista teoistasi, päätoksistasi ja turvallisudestasi.

Ennen tämän tuotteen käyttämistä sinun pitää:

- iluke ja ymmärtää tämän tuotteen ja sen kanssa käytettäviin tuotteiden kaikki käyttöönhet
- saada erityiskoulutus tämän tuotteen ja sen kanssa käytettävien tuotteiden käyttöön ja aiuton toiminnan risken hallintaan
- tutustua sen käytökölpoisuteen ja rajoituksiin
- ymmärtää ja hyväksy tähän liittyvät riskit.

**Kaikkia ohjeita ja varoituksesta ja ehdottomasti noudata tätä, sillä niiden huomiotta jättämisen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.**

Tätä tuotetta saatavat käyttää vain pätevä ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevä ja vastuullinen henkilöt välittömän valvonnan ja silmälläpidön alaisia. Olet vastuussa omista teoistasi, päätoksistasi sekä turvallisudestasi ja kannat vastuun tekijöiseksi seurauksesta. Jos et ole kykenen tai oikeutettu ottamaan täitä vastuuta tai et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

## 2. Tarkastuskohteet

Varustelleesi luottavuus valkuutta turvallisuteesi.

Petzl suosii, että ammattilaisten tarkastaa varusteenvirheellisistä vähintään 12 kuukauden välein. VARIOITUS! Käytön rasittavuudesta riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilösuojaimies tästä useammin. Kirja tulokset henkilösuojaimien tarkastuslomakeeseen: typpi, malli, valmistajan yhteystiedot, sarja- tai yksilönumero; valmistuksen,oston, ensimmäisen käytökerran ja seuraavan määräaikaisen tarkastuksen päävältämäät; ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus (esimerkkejä osoitteesta Petzl.com).

On suositeltavaa kirjoittaa tuotteesseen seuraava tarkastuspälvämäärä.

### Ennen jokaista käyttöä

Tarkasta kudoksen ja turvaommet kunto.

Tarkasta viiltojen, kulumisajankäytävien, paisumien sekä esimerkiksi lämmön tai kemikalialien aiheuttamien vaurioiden varalta. Varmista erityisen huolellisesti, etteivät kuidut ole katkeilleet tai purkautuneet.

### Käytön aikana

Tuotteen kunto ja kiinnityminen järjestelmän muilin osiin on tärkeää tarkastaa säännöllisin väliajoin. Varmista, että tämä tuote on yhteensopiva muiden sen kanssa käytettävien varusteiden kanssa.

Nauhalenkkin kanssa käytettävien varusteiden tulee noudataa kunkin maan sen hetkisiä standardteja (esim. EN 12275- ja/tais EN 362-kinnittimet).

## 3. Yhteensopivus

Tämä tuote on osa turvajärjestelmää. Varmista, että tämä tuote on yhteensopiva muiden sen kanssa käytettävien varusteiden kanssa.

Nauhalenkkin kanssa käytettävien varusteiden tulee noudataa kunkin maan sen hetkisiä standardteja (esim. EN 12275- ja/tais EN 362-kinnittimet).

## 4. EN 566 käytön varotimet

- Tulokset saatati laboratorioteisteisä käytäneen uusia tuotteita.

- VARIOITUS! Älä putoa nauhalenkkiin varaan.

- Märkää tai jätätnytä nauhaa on valekempi käsitellä.

## 5. EN 795 typpi B - standardidetria

Kun ankaruointivärilinje käytetään osana putoamisen pysäyttävää järjestelmää, käytäjän tulee varustautua nykyävoimaa valmentavalla varusteella, joka rajoittaa käytäjänä kohdistuvat nykyävoimat putoamistilanteessa enintään 6 kN:iin.

Rakenteen pitää kestää 12 kN.

## 6. Lisätietoa

Tämä tuote täyttää henkilösuojainasetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusakuvaus on saatavilla osoitteesta Petzl.com.

- HMPE-polyetyeenin sulamispiste (140 °C) on matalampi kuin nalon tai polysterin. HMPE-polyetyeenin kitkakertoimien on hyvin pieni.

- Sinulla on oltava pelastusruumiteilura sijaitse miltei kymmenen yläpuolella, ja sen tulee täyttää EN 795 -standardin vaatimukset (12 kN:n minimikestävyyss).

- Putoamisen pysäyttävää järjestelmää käytetäännesä on erityisen tärkeää tarkastaa ennen jokaista käytökerhoa, että käytäjän alle on riittävä turvataiteliisyys, jotta hän ei putoamislanteessa iskeydy maahan tai muuhun esteeseen.

- Varmista, että ankaripisteellä on asianmukainen sijainti vähentääksesi putoomiskiskiä ja minimoidaiksi putoamiskatman.

- Putoamissuojainvaljaat ovat ainoaa hyväksyttyä väline kehon tukemiseen putoamisen pysäyttävällä järjestelmällä.

- Kun useita varusteita käytetään yhdessä, yhden varusteenv turvatoiminto saattaa häiritä toisen varusteenv turvatoimintoa, mikä voi johtaa varastilanteeseen.

- VARIOITUS! Esta tuotteiden hankaantuminen naarmuttaa pintoihin tai teräviin reunoihin.

- Käytäjän täytyy soveltaa lääketieteellisen kuntonsa puolesta toimimaan korkealla.

- VARIOITUS! Pitkäaikainen valjaiden varassa roikkuminen saatetaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

- Kaikkien tämän tuotteen kanssa käytettävien varusteiden tuoteohjeissa

käyttöohjeita on noudata tätä.

- Tämän varusteenv käytäjille on annettava käyttöohje sen maan kielessä, jossa varustetta käytetään.

- Säilytä käyttöohje pystyssä kansiossa, jossa se ovat aina saatavilla, kun olet ottanut ne pois varusteesta.

- Varmista, että tuoteet ovat luettavissa.

- VAROITUS! Poikkeustapauksissa saatetaan joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhdessä ainoan käytökkäisen jäseniä.

VAROITUS! Poikkeustapauksissa saatetaan joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhdessä kaikilla käytökkäisillä.

VAROITUS! Poikkeustapauksissa saatetaan joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhdessä kaikilla käytökkäisillä.

VAROITUS! Poikkeustapauksissa saatetaan joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhdessä kaikilla käytökkäisillä.

VAROITUS! Poikkeustapauksissa saatetaan joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhdessä kaikilla käytökkäisillä.

VAROITUS! Poikkeustapauksissa saatetaan joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhdessä kaikilla käytökkäisillä.

VAROITUS! Poikkeustapauksissa saatetaan joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhdessä kaikilla käytökkäisillä.

VAROITUS! Poikkeustapauksissa saatetaan joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhdessä kaikilla käytökkäisillä.

VAROITUS! Poikkeustapauksissa saatetaan joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhdessä kaikilla käytökkäisillä.

VAROITUS! Poikkeustapauksissa saatetaan joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhdessä kaikilla käytökkäisillä.

VAROITUS! Poikkeustapauksissa saatetaan joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhdessä kaikilla käytökkäisillä.

VAROITUS! Poikkeustapauksissa saatetaan joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhdessä kaikilla käytökkäisillä.

VAROITUS! Poikkeustapauksissa saatetaan joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhdessä kaikilla käytökkäisillä.

VAROITUS! Poikkeustapauksissa saatetaan joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhdessä kaikilla käytökkäisillä.

VAROITUS! Poikkeustapauksissa saatetaan joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhdessä kaikilla käytökkäisillä.

VAROITUS! Poikkeustapauksissa saatetaan joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhdessä kaikilla käytökkäisillä.

VAROITUS! Poikkeustapauksissa saatetaan joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhdessä kaikilla käytökkäisillä.

VAROITUS! Poikkeustapauksissa saatetaan joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhdessä kaikilla käytökkäisillä.

VAROITUS! Poikkeustapauksissa saatetaan joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhdessä kaikilla käytökkäisillä.

VAROITUS! Poikkeustapauksissa saatetaan joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhdessä kaikilla käytökkäisillä.

VAROITUS! Poikkeustapauksissa saatetaan joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhdessä kaikilla käytökkäisillä.

VAROITUS! Poikkeustapauksissa saatetaan joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhdessä kaikilla käytökkäisillä.

VAROITUS! Poikkeustapauksissa saatetaan joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhdessä kaikilla käytökkäisillä.

VAROITUS! Poikkeustapauksissa saatetaan joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhdessä kaikilla käytökkäisillä.

VAROITUS! Poikkeustapauksissa saatetaan joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhdessä kaikilla käytökkäisillä.

VAROITUS! Poikkeustapauksissa saatetaan joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhdessä kaikilla käytökkäisillä.

## NO

Denne bruksanvisningen (tekst og illustrasjoner) forkarer den eneste korakte bruken av dette produktet.

Advarselne gir informasjon om vanlige eksempler på feil bruk, men det er umulig å forutse eller beskrive alle mulige eksempler på feil bruk. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finnes du på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for å tøysyn til disse advarselene, og for å bruke utstyret på korrett måte. Dersom bruksanvisningen ikke følges helt nøyaktig, kan det medføre alvorlig personskade eller død. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

### 1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PVU) for beskyttelse mot fall fra høyden.

EN 566: 2017 slyng.

Slyng for fjellsport, klæring og andre bruksområder hvor lignende klatreteknikker brukes.

Midlertidig forankringsanordning, type B: EN 795: 2012, GB 30862-2014, XF 494-2023: FZL-B-Q.

Dette utstyret skal ikke brukes til heising.

Hovedmateriale: hoymodul-polyetylen.

Dette produktet må ikke brukes utenfor dets begrensninger. Dette produktet må ikke brukes i noen andre situasjoner enn de som er beskrevet i Petzls bruksanvisninger.

### Ansvar

#### ADVARSEL!

Aktiviteter som dette produktet er beregnet på, er i seg selv farlige og kan medføre alvorlig personskade eller død på grunn av fall, fallende objekter eller farer i omgivelsene ved bruk av produktet.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser, og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk dette produktet, må du:

- Lese og forstå alle bruksanvisningene for dette produktet, og for alt utstyr som brukes sammen med det.
- Sørge for å få spesifikk oppplaring i bruken av produktet og alt utstyr som brukes sammen med det, samt få opplaring i håndtering av risikoer i de planlagte aktivitetene.
- Gjøre deg kjent med produktets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoene som er involvert.

**Manglende respekt for alle instruksjoner og advarsler kan medføre alvorlig personskade eller død.**

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til det eller ikke har fått deg dette ansvaret, eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

### 2. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig. ADVARSEL! Avhengig av bruksintensitet bør du vurdere å utføre inspeksjon av ditt PVU oftere. For resultatene inn i et PVU-kontrollskeema: utstyrstype, model, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller uniknummere, datoer: produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, dato for neste periodeskontroll; problemer, kommentarer, kontrollørens navn og signatur (se eksempler på Petzl.com).

Det er anbefalt å skrive dato for neste kontroll på selve produktet.

#### For bruk

Sjekk alltid båndet og bærende sommer for bruk.

Se etter kutt, slitasje, swelling og skade som følge av for eksempel bruk, varme og kjemikalier. Se spesielt etter avkuttede eller løse tråder.

#### Under bruk

Det er viktig å jevnlig kontrollere tilstanden på produktet, og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

### 3. Kompatibilitet

Dette produktet er del av et sikringssystem. Påse at produktet er kompatibelt med annet utstyr som brukes sammen med det.

Utstyr som brukes sammen med slyngen må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. koblingsstyrker godkjente i henhold til EN 12275 og/eller EN 362).

### 4. Forholdsregler for bruk i henhold til EN 566

- Resultatene som er oppgitt er fra laboratorietesting ved bruk av nye produkter.

- ADVARSEL! Fall må ikke forekomme i slynger.

- Våte og frosne slynger er vanskelig å håndtere.

### 5. Informasjon om EN 795 type B

Når forankringsanordningen brukes som en del av et faloppfangende system, må brukeren ha en falldempere tilkoblet systemet for å begrense fangrykket til maksimalt 6 kN.

Forankringspunktet må kunne holde 12 kN.

### 6. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU-regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU-samsverksklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.

- Smeltepunktet til hoymodul-polyetylen (140 °C) er lavere enn smeltepunktet til nylon og polyester. Hoymodul polyetylen har en lav friksjonsfaktor.

- Når du bruker dette utstyret, må du ha en redningsplan og mulighet til å iverksette denne raskt.

- Systemets forankringspunkt bør fortrinnsvis være over posisjonen til brukeren, og bør være i henhold til kravene i EN 795 (bruddstyrke på minimum 12 kN).

- Ved bruk av et faloppfangende system må det alltid være tilstrekkelig klaring under brukeren for å unngå sammenstøt med bakkene eller andre strukturer ved et eventuelt fall.

- Sørg for at forankringen er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.

- En seile for faloppfangning er den eneste selen som er tillatt for bruk i et faloppfangende system.

- Ved bruk av flere utstyr samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom sikkerhetsfunksjonen i ett utstyr påvirker sikkerhetsfunksjonen på annet utstyr.

- ADVARSEL! Påse at produkter ikke gnissner mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.

- Brukere må være i medisinsk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden.

- ADVARSEL! Det å henge ubevegelig i en seile kan medføre personskade eller død.

- Bruksanvisningene for alt utstyr som brukes sammen med dette produktet, må følges.

- Bruksanvisningen må være tilgjengelig for brukeren av utstyret, og må leveres på språket som benyttes i bruklandet.

- Oppbevar bruksanvisningene på et fast sted etter at de fjernes fra produktene, slik at de er tilgjengelige ved behov.

- Påse at produkters merking er synlige og leselige.

#### Når skal utstyret kasseres

ADVARSEL! Spesielle hensetler kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk (avhengig av for eksempel hvordan og hvor ofte det brukes og miljøet det brukes i); eksponering for basisk klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemikalier).

Et produkt må kasseres når:

- Det har passert den tiltekte levetiden.

- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.

- Det ikke blir godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.

- Du ikke kjenner produkts fullstendige historie (f.eks. uleselig produktmerking).

- Det blir foreldet (for eksempel på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir ikke kompatibelt med annet utstyr osv.). Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

### Symboler:

A. Leveltet: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D. Forholdsregler for bruk - E. Rengjøring/desinfeksjon - F. Tørring - G. Oppbevaring/transport - H. Modifisering/reparasjoner (forbud andre steder enn hos Petzl, med unntak av utbyttbare deler) - I. Sporsmål/kontakt oss

### 3 års garanti

Pa alle materielle feil og fabrikationsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, øksidering, endring av modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold, forsommelse eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

### Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller personskade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibelt.

### Sporbarhet og merking

a. Instansen som godkjenner produsenten av dette PVU - b. Tekniske kontrollorgan som utfører EU-typegodkjenningen - c. Sporbarhet: Data Matrix - e. Serienummer f. Produksjonsår - g. Produktionsmåned - h. Batchnummer - i. Individuell identifikasjonsnummer - j. Standarder - k. Les bruksanvisningens grundig - l. Modellidentifikasjon - m. Skal kun brukes av én person - n. Produsjonsdato (måned/år) - o. Produsentens adresse

## PL

Niniejsza instrukcja (tekst i rysunki) przedstawia jedynie poprawne użycie produktu. Ostrzeżenie pokazuje najczęściej spotykane, niewłaściwe sposoby użycia produktu, ale nie jest możliwe wyobrażenie i opisanie wszelkich niewłaściwych zastosowań. Należy sprawdzić aktualizację instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Nieprzestrzeganie zapisów instrukcji obsługi, może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

### 1. Zastosowanie

Środek Ochrony Indywidualnej (SOI) chroniący przed upadkiem z wysokości.

PEŁA 566: 2017.

Pięta zsywana do wspinaczki, alpinizmu oraz innych sportów wykorzystujących podobne techniki.

Tymczasowe urządzenie kotwiczące typu B: EN 795: 2012, GB 30862-2014, XF 494-2023: FZL-B-Q.

Nie używać tego sprzętu jako środka do podnoszenia.

Materiały podstawowe: polietylén o wysokiej gęstości.

Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość. Produkt nie może być używany do innych celów niż opisane w instrukcjach Petzl.

### Odpowiedzialność

#### UWAGA!

Zastosowania, do których produkt został przewidziany są ze samej swojej natury niebezpieczne, mogą spowodować poważne obrażenia, do utraty życia włącznie, w wyniku upadku osoby, spadającej przedmiotów lub innych zagrożeń środowiskowych.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem tego produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania produktu i powiązanego z nim sprzętu.

- Uzyskać odpowiedź przeszkołnienia dla prawidłowego używania tego produktu i powiązanego z nim sprzętu, jak również z zarządzania ryzykiem związанныm z aktywnościami, do których produkt jest przeznaczony.

- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.

- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństw.

**Nieprzestrzeganie całości tych instrukcji lub zlekceważanie którejkolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub śmierci.**

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiedzialność za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podać, nie zrozumiał instrukcję użytkowania, nie powinien postępować się tym sprzętem.

### 2. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.

Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przyjmniej raz na 12 miesięcy przez osobę kompetentną. UWAGA! Przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę waszego SOI. Na karcie kontrolnej waszego SOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer serwiny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uawy, nazwisko i podpis kontrolera (przykłady na Petzl.com).

Zalecane jest zanotowanie daty kolejnej kontroli okresowej.

#### Przed każdym użyciem

Sprawdzić stan taśmy i szwów bezpieczeństwa.

Zwrócić uwagę na przecięcia, wybruzszenia i rozerwanie oraz uszkodzenia spowodowane na przykład wysoką temperaturą, kontaktem ze środkami chemicznymi. Uwaga na przecięte lub wyciągnięte nici.

#### Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej pozycji elementów wyposażenia względem siebie.

### 3. Kompatybilność

Ten produkt jest elementem systemu bezpieczeństwa. Zweryfikować kompatybilność produktu z innymi elementami wyposażenia powiązanymi z waszą aktywnością.

Elementy wyposażenia używane z waszą piętą muszą być zgodne z obowiązującym normami (na przykład łączniki EN 12275 i/lub EN 362).

### 4. Zalecenia dotyczące użycia EN 566

- Przedstawione wyniki testów zostały osiągnięte w laboratorium na nowych produktach.

- UWAGA! Nie odpada na petli.

- Pod wpływem wilgoti lub mrozu pięta staje się trudniejsze w manipulacjach.

### 5. Informacje normatywne EN 795 typ B

Gdy urządzenie kotwiczące jest używane jako element systemu chroniącego przed upadkiem z wysokości, użytkownik musi być wyposażony w rozwiązanie pozwalające na ograniczenie maksymalnych sił dynamicznych, działających na użytkownika, do maksymalnej wartości 6 kN.

Konstrukcja musi wytrzymać 12 kN.

### 6. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

- Temperatura topnienia polietylenu o wysokiej gęstości (140° C) jest niższa od temperatury topnienia poliamidu i poliestru. Polietylén o wysokiej gęstości ma mały współczynnik tarcia.

- Należy przewidzieć odpowiednie sposoby ratownictwa do szybkiej interwencji w razie trudności.

- Punkt stanowiskowy powinien znajdować się nad użytkownikiem i spełniać wymagania normy EN 795 (wytrzymałość minimum 12 kN).

- W systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości, przed każdym użyciem, niezbędne jest sprawdzenie wymaganej wolnej przestrzeni pod użytkownikiem, by w razie upadku uniknąć uderzenia o ziemię lub przeszkode.

- Sprawdzić czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i wysokość odpadnięcia.

- Uprząż chroniąca przed upadkiem z wysokości jest jedynym urządzeniem

obejmującym ciało, które jest dozwolone do użycia w systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości.

- Niebezpieczeństwo: podczas używania wielu elementów wyposażenia, poszczególne przyrządy mogą nawzajem zakłócać prawidłowe, bezpieczne funkcjonowanie.

- UWAGA! Należy zwracać uwagę, by wasze produkty nie były o szorstkie czy ostre krawędzie.

- Nie uprawiać działalności wysokościowej, jeśli istnieją jakiekolwiek medyczne przeciwwskazania. UWAGA! Bezławne wspinanie w uprzemysłowionym zakresie może prowadzić do poważnych zaburzeń fizjologicznych lub śmierci.

- Dokładnie do produktu instrukcje użytkowania muszą być zawsze przestrzegane.

- Użytkownikowi muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w kraju użytkowania.

- Instrukcje obsługi należy zachować na stałe w dokumentacji, by móc je sprawdzić po odjazdzie od waszych produktów.

- Upewnić się co do widoczności oznaczeń na produkcje.

### Użytych

UWAGA! W wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie (na przykład rodzaj i intensywność użytkowania, środowiska użytkowania: środowiska agresywne, środowiska morskie, ostre krawędzie, ekstremalne temperatury, substancje chemiczne).

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Przekroczy swoją żywotność.

- Uległy poważnemu upadkowi lub obciążeniu.

- Rezultat kontroli nie jest satysfakcyjny.

- Nie jest znana pełna historia użytkowania (na przykład oznaczenie produktu jest nieczytelne).

- Jeśli jest przestarzały (na przykład rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilny z innym wyposażeniem).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

### Piktogramy:

A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ochrony indywidualne podczas użytkowania - E. Czyszczenie/dezynfekcja - F. Suszanie - G. Przechowywanie/transport - H. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabryką Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennej) - I. Pytania/kontakt

### Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbane i zastosowane niezgodnie z przeznaczeniem. Znaki ostrzegawcze

### Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci.

2. Narządzenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętu.

### Identyfikacja i oznaczenia

a. Organ kontrolujący produkcję tego SOI - b. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - c. Identyfikacja: datamatrix - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Numer partii - i.

Identyfikator - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - l. Identyfikacja modelu - m. Użycie wyłącznie przez jedną osobę - n. Data produkcji (miesiąc/rok) - o. Adres producenta

本取扱説明書（テキストおよび図）は、この製品の正しい使用方法のみを説明するものです。  
警告は、製品の使用に関する限り最も起こりやすい誤使用を示していますが、全ての誤使用を想定し説明することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本取扱説明書に正確に従わない場合、重度の傷害や死につながる危険があります。疑問点や理解しにくい点がある場合には、ペツルにお問い合わせください。

## 1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人用保護具（PPE）です。  
スリング EN 566:2017。  
マウンテニアリングやクライミング、またそれらと同様の技術を用いるアクティビティに使用するスリングです。  
Type B 仮設アンカ:- EN 795:2012, GB 30862-2014, XF 494-2023-FZL-B-Q。  
この製品を吊り上げ作業には使用しないでください。  
主な素材: 高弾性ポリエチレン。  
本製品の限界を超えるような使用をしないでください。ペツルの取扱説明書に記載されている以外の目的では、本製品を使用しないでください。

## 責任

### 警告!

この製品が対象としているアクティビティは本質的に危険であり、墜落、落下物や環境上の危険により、重度の傷害や死につながる危険があります。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 本製品および併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み理解してください。
- 本製品および関連用具の使用方法、またこれらを使用する活動におけるリスク管理方法について、それに特化したトレーニングを受けてください。
- この製品の機能とその限界について理解してください。
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください。

### 全ての取扱説明および警告に従わない場合、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していなければなりません。あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

## 2.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ペツルは、十分な知識を持つ人物による綿密な点検を、少なくとも12ヶ月ごとに行うことをお勧めします。警告! 使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具（PPE）を点検する必要があります。個人用保護具（PPE）の点検結果を点検フォームに記録してください：種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定期、問題点、コメント、点検者の名前と署名（点検記録の見本は Petzl.com をご参照ください）。製品本体に次回点検日を記入することをお勧めします。

### 毎回、使用前に

ウェビングおよび縫製の状態に問題がないことを確認してください。使用や熱、化学物質等による切れ目や摩耗、ふくらみ、損傷がないことを確認してください。縫製部分が切れたりゆるんだりしていないことを特に注意して確認してください。

### 使用中の注意点

この製品および併用する器具（連結している場合は連結部を含む）常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

## 3.適合性

本製品は安全システムの一部です。本製品がシステムで使用されるその他の器具と併用できることを確認してください。

スリングと併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合してなければなりません（例：ヨーロッパにおけるコネクターの規格 EN 12275、EN 362 等）。

## 4.EN 566における使用時の注意事項

-ここでは実験室で未使用の製品を使用して行ったテストの結果を記載しています。

-警告! スリングで墜落を止めないでください。

-スリングが濡れたり凍つたりすると操作しにくくなります。

## 5.EN 795 type Bに関する情報

フォールアレストシステムの一部としてアンカーを使用する場合は、墜落が止められた時にユーザーにかかる衝撃荷重を 6 kN 以下に抑えるための手段を講じる必要があります。

構造物には 12 kN の荷重に耐えうる強度が必要です。

## 6.補足情報

本製品は個人用保護具に関する規則（EU）2016/425 に適合しています。EU 合適宣言書は Petzl.com で確認できます。

-高弾性ポリエチレンの融点（140°C）は、ナイロンやポリエステルと比較して低いでいます。高弾性ポリエチレンは摩擦係数が低いです。

-ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュー・プランと一緒に必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります。

-システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようにして

ください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていないければなりません。

-フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないよう、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されることを確認する必要があります。

-墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください。

-フォールアレストシステムで身体のサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです。

-複数の器具を同時に使用する場合、1つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれことがあります。

-警告! 製品がざらざらした箇所や尖った箇所でこすれないように注意してください。

-ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告! ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります。

-併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください。

-取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていないかもしれません。

-取扱説明書は、用具から取り外した後も参照できるように、永久保存してください。

-製品に記されたマーキングが読めなくならないように注意してください。

### 廃棄基準

警告! 極めて異例な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります（例：劣悪な使用環境、海上に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高／低温下での使用や保管、化学薬品との接触）。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください：

-耐用年数を経過した。

-大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった。点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある。

-完全な使用履歴が分からぬ（例：判読できない製品のマーキング）。

-変更や変化により使用には適さないと判断された（例：法律、規格、技術、他の器具との併用に適さない）。

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

### アイコン：

A.耐用年数: 10 年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E.クリーニング / 消毒 - F.乾燥 - G.保管 / 持ち運び - H.改造 / 修理 (パーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I.問い合わせ

### 3.年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします：通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

### 警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

### トレーサビリティとマーキング

a.この個人用保護具の製造を監査する公認機関 - b.EU 合適評価試験公認機関 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.個別番号 - e.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.人ひとりに対して使用できます - n.製造日 (月 / 年) - o.製造者住所所

## CZ

Tento návod k použití (text a nákresy) vysvětluje jediné správné použití tohoto produktu.

Upozornění poskytuje informace o běžném nesprávném použití tohoto produktu, ale není možné si představit nebo popsat všechny možné způsoby nesprávného použití. Navštěvujte

Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Vaši odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Opomenutí či porušení této pokyny k použití přesného nebo jakéhokoliv z této upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti. Máte-li jakékoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu k použití, kontaktujte firmu Petzl.

### 1. Rozsah použití

Osborní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu z výšky.

Směrnice EN 566: 2017.

Směrnica pro horolezectví, alpinismus a ostatní vertikální sporty využívající podobné techniky.

Dočasně kotvíci zařízení typu B: EN 795: 2012, GB 30862-2014, XF 494-2023-FZL-B-Q.

Tento prostředek nepoužívejte jako zvedací zařízení.

Hlavní materiály: vysoko pevnostní polyetylén.

Tento produkt nemí byt používán přes hranice svých omezení. Tento produkt nesmí být používán k jiným účelům, než které jsou popsány v návodu k použití Petzl.

### Zodpovědnost

#### UPOZORNĚNÍ!

Cinnost, pro kterou je tento produkt určen, jsou ze své podstaty nebezpečné a mohou vést k vážnému zranění nebo smrti v důsledku pádu, padajících předmětu nebo ohrožení životního prostředí.

Za své jednání rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst všechny pokyny pro použití tohoto produktu a jakéhokoliv vybavení používaného s ním a rozumět jim.

- Absolvovat specifické školení v používání tohoto produktu a souvisejícího vybavení, a skolení o rizici zranění zájemných činností.

- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.

- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Nedodržení všech této pokynů a upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby umístěné pod přímé vedení a dohled odborně způsobilé a odpovědné osoby.

Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědom možných následků. Jestež nejsou schopni, nebo nejsou v pozici tu to zodpovědnost přijmout, nebo pokud plně nerozumíte návodu k použití, totto vybavení nepoužívejte.

### 2. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušnosti vašeho vybavení.

Petzl doporučuje hloubkovou inspekci provedenou odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát každých 12 měsíců. UPOZORNĚNÍ! Intenzita vašeho používání

může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP. Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontaktní číslo, datum: výrobky, prodejce, první použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a popis inspektora (viz. příklad na Petzl.com). Doporučujeme datum další revize zapsat přímo na produkt.

### Pred každým použitím

Zkontrolujte stav popruhu a bezpečnostní švů.

Zaměřte se na řez, opotřebení, nabobnání a poškození způsobené například používáním, vysokými teplotami, chemikáliemi. Zvláštní pozornost venujte přetřívání, nebo vytáženém nitím.

### Během používání

Je dležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatním vybavením v systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti vybavení navázají ve správné poloze.

### 3. Slučitelnost

Tento produkt je součástí bezpečovacího systému. Ověřte slučitelnost tohoto produktu s dalším vybavením s ním používaným.

Věškeré vybavení používané se smyčkou musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. EN 12275 a/nebo EN 362 spojkou).

### 4. EN 566 bezpečnostní opatření

- Uvedené parametry byly získány v laboratoři při použití nových produktů.

- UPOZORNĚNÍ! Neplatí pro všechny.

- S mokrymi, nebo zmrzlými smyčkami se obtížně manipuluje.

### 5. EN 795 typ B - standardní informace

V případě, že kotvíci je používán jako součást systému zachycení pádu, musí být uživatel chráněn ve smyslu zlomení rázové sily tak, že při zastavení pádu na uživatele působí síla maximální hodnoty 6 kN. Struktura musí být schopna udrtit 12 kN.

### 6. Doplnkové informace

Tento produkt spĺňa Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlídku o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

- Teplota tavení vysoko pevnostního polyetylenu (140 °C) je nižší než u polyamidu, či polyesteru. Vysoko pevnostní polyetylén má nízký koeficient trení.

- Musíte mít záchranný plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží vzniklých při používání tohoto vybavení.

- Kotvíci bod systému se měl přednostně nacházet nad polohou uživatele a měl by splňovat požadavky normy EN 795 (minimální pevnost 12 kN).

- V systému zachycení pádu je dležité před použitím kontrolovat požadovanou volnou hloubku pod uživatelem, aby se v případě pádu předešlo nárazu na překážku, nebo na zem.

- Zkontrolujte správnou polohu kotvíčového bodu, aby bylo minimalizováno nebezpečí a délka pádu.

- Zachycovací postoj je jediný povolený prostředek pro ochranu těla v systému zachycení pádu.

- Jestež používáte různé části výstroje, může nastat nebezpečná situace, když je zabezpečovací funkce nedráží součástí narušena funkci jiné součásti výstroje.

- UPOZORNĚNÍ! Vyvarujte se odtrácení tohoto výrobku o drsné povrchy a ostré hrany.

- Užívateli provádějte aktivity ve výškách a nad volnou hloubkou musí být v dobrém zdravotním stavu. UPOZORNĚNÍ! Nehybné zavěšení v postoji může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- Je nutné dodržovat pokyny z návodu k použití pro každý prostředek, který je používán ve spojení s tímto produktem.

- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce téžem, ve kterém bude vybaveni používáno.

- Návody k použití si po odstranění z produktu uchovejte pro pozdější potřebu.

- Označení produktu udržujte čitelné.

### Kdy vaše vybavení vypadá

UPOZORNĚNÍ! Některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitě vyřazení výrobku již po prvním použití (v závislosti na například na druhu a interiéru ve kterém je používán: znečištěný prostředí, mořský prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Přesnáho dobu své životnosti záleží.

- Byl vystaven teplému pádu nebo větrem.

- Nepřežije periodickou prohlídku. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.

- Nezůstává jeho úplnou historii používání (např. nečitelné označení produktu).

- Se stane zastaralým vzhledem k změnám (například v legislativě, normách, technikách) nebo slabou sloučitelností s ostatním vybavením).

Takové produkty znehodnotte, abyste zamezili jejich dalšímu použití.

### Piktogramy:

A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Skladování/transport

- H. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - I. Dotazy/kontakt

### 3letá záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným ovlivňujícím a roztřízením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

### Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Dležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslušitelnost vybavení.

### Sledovatelnost a značení

a. Orgán kontrolující výrobku tohoto OOP - B. Zkušebna provádějící certifikaci zkoušky EU - c. Sledovatelnost: označení - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozorný - l. Identifikace typu - m. Použití pouze pro jednu osobu - n. Datum výroby (měsíc/rok) - o. Adresa výrobce

Ta navodila za uporabo (besedilo in diagrami) pojasnjuje edino pravilno uporabo tega izdelka.

Opozorila vsebujejo informacije o pogostih napačnih načinjih uporabe tega izdelka, vendar je nemogoče predstaviti ali opisati vse možne napačne načine. Za posodobitev in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt. Če imate kakršne koli dvome ali težave pri razumevanju teh navodil za uporabo, se obrnite na Petzl.

## 1. Področja uporabe

Osebna varovalna oprema (OVO), ki se uporablja za zaščito pred padci z višine. EN 566: 2017 zanka.

Zanka za plezanje, gorništvo in druge vertikalne športne, kjer se uporabljajo podobne teknike.

Tip B začasen sidriščni pripomoček: EN 795: 2012, GB 30862-2014, XF 494-2023: FZL-B-Q.

Te opreme ne uporabljajte za namene dviganja.

Glavni material: visokomodulni polietilen.

Ta izdelek ne sme preseči svojih omrežij. Tega izdelka se ne sme uporabljati za druge namene, kot so opisani v Petzlovih navodilih.

## Odgovornost

**OPOZORILO!** Dejavnosti, na katere je ta izdelek namenjen, so same po sebi nevarne in lahko povzročijo hude poškodbe ali smrt zaradi padcev, padajočih predmetov ali nevarnosti iz okolja.

Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti vsa navodila za uporabo tega izdelka in katere koli opreme, ki jo uporabljate skupaj z njim;
- ustrezno se usposobliti za uporabo tega izdelka in pripadajoče opreme ter za obvladovanje tveganj pri predvidenih dejavnostih;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

**Neupoštevanje vseh teh navodil in opozoril lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.**

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzemate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

## 2. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je odvisna od neoporečnosti vaše opreme.

Petzl pripomočki podrobni pregled vsakih 12 mesecev, ki ga opravi kompetentna oseba. OPOZORILO! Intenzivnejša uporaba je lahko razlog, da morale boj pogosto pregledati svojo OVO. Rezultate preverjanja vpisite v vaš obrazec pregleda OVO: tip, model, kontaktni informacije pritoževalca, serijsko ali individualno številko, datumne izdelave, nakupa, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, imen pregledovalca in podpis (glejte primer na Petzl.com).

Priporočamo, da na izdelku zapišete datum naslednjega kontrolnega pregleda.

### Prej vsako uporabo

Preverite stanje traku in varnostnih šivov.

Bodite pozorni na zarez, obrabo, odebilitve in poškodbe, ki so nastale na primer zaradi uporabe, vročine ali kemikalij. Še posebej morate biti pozorni na prerezane ali razrahjane šive.

### Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

### 3. Skladnost

Ta izdelek je del varovalnega sistema. Preverite, ali je ta izdelek združljiv z drugo opremo, ki jo uporabljate z njim.

Oprena, ki jo uporabljate v vašo zanko, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 12275 in/ali EN 362 vezni člen).

## 4. EN 566 varnostni ukrepi pri uporabi

- Navedeni rezultati so bili pridobljeni s testiranjem v laboratoriju z uporabo novih izdelkov.

- OPOZORILO! Ne padite na zanko.

- Z mokrim ali pomrzljivimi zankami je težje rokovati.

## 5. Informacije o standaru EN 795 tip B

Ko se sidriščni pripomoček uporablja kot del sistema za ustavljanje padca, mora biti uporabnik oprenjen z opremo za zmanjšanje sile sunka, ki deluje na uporabnika pri ustavljanju padca, na največ 6 kN.

Konstrukcija mora držati 12 kN.

## 6. Dodatne informacije

Ta izdelek zahteva zaščitno Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi, EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

- Talisce visokomodulnemu (140 °C) je nižje kot od poliamida in poliestra. Visokomodulni polietilen ima nizek koeficient trenja.

- Imeli morate načrt in potrebno opremo, da lahko v primeru težav, ki bi lahko nastali ob uporabi tega izdelka, takoj zachečete z reševanjem.

- Nosilno pritridlešča sistema naj bo po možnosti nad uporabnikom in mora zadoščati zahtevam po preskuši tipa EN 795 (minimalna nosilnost 12 kN).

- V sistemu za ustavljanje padca je bistveno, da pred vsako uporabo preverite zahtevan prazen prostor pod uporabnikom. Tako se v primeru padca izognete udarcu ob tla ali oviro.

- Zagotovite, da bo sidrišče pravilno nameščeno, da zmanjšate tveganje in višino padca.

- Pas za ustavljanje padca je edini dovoljeni pripomoček za podporo telesa v sistemu za ustavljanje padca.

- Pri uporabi več kosov opreme, lahko pride do nevarne situacije, v kateri varnostna funkcija enega dela opreme lahko vpliva na varnostno funkcijo drugega dela opreme.

- OPOZORILO! Poskrbite, da se vaš izdelek ne bi drgnil ob hravape površine ali ostre robove.

- Uporabniki morajo biti zdravstveno sposobni za dejavnosti na višini. OPOZORILO! Nedejavo višenje v pasu lahko povzroči resne poškodbe ali smrt.

- Upoštevati morate navodila za uporabo vsakega posameznega kosa opreme, ki ga uporabljate s tem izdelkom.

- Uporabnik mora dobiti izdelek opremljen z navodili za uporabo v jeziku države, kjer se ta oprema uporablja.

- Navodila za uporabo shranite v trajno mapo, da jih boste lahko po odstranitvi iz izdelka ponovno pogledali.

- Zagotovite, da so oznake na izdelku čitljive.

### Kdaj umakniti izdelek iz uporabe

OPOZORILO! Zaradi izjemnega dogodka lahko izdelek umaknete iz uporabe že po eni uporabi, na primer glede na vrsto in intenzivnosti uporabe ter okolja uporabe: zahtevna okolja, morska okolja, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije. Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je presegel svoj življenjski dobo;
- je utprel večji padec ali preobremenitev;

- ni prestal preverjanja oz. imate kakršen koli dvom v njegovo zanesljivost;

- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe (npr. nečitljiva oznaka izdelka);

- ko je izdelek zastarel (na primer zaradi prememb zakonodaje, standardov, tehnik ali neskladnosti z drugo opremo).

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

### Ikone:

A. Življenjska doba: 10 let - B. Oznake - C. Sprejemljive temperature - D. Varnostna opozorila za uporabo - E. Čiščenje/razkuževanje - F. Sušenje - G. Shranjevanje/transport - H. Pridelava/popravila (Izmena Petzlovin delavnico so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) - I. Vprašanja/kontakt

## 3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali priedobe, neprimočerno skladisanje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katere izdelek ni namenjen oz. primeren.

## Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt.
2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe.
3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivostih vašega izdelka.
4. Nezdržljivost opreme.

## Sledljivost in oznake

a. Ustanova, ki nadzoruje proizvodnjo te OVO - b. Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - c. Sledljivost: matrična s podatki - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Mesec izdelave - h. Številka serije - i. Individualna oznaka - j. Standardi - k. Natančno preberite navodila za uporabo - l. Oznaka modela - m. Namesteno za uporabo eno osebo - n. Datum proizvodnje (meseč/leto) - o. Naslov proizvajalca

## HU

Ez a használati utasítás (szöveg és ábrák) ismerteti az egyetlen helyes felhasználási modellt a terméknek.

A figyelmezettelések tájékoztatást nyújtanak a termék gyakori helytelen használatáról, de lehetetlen lenne elkezdeni vagy leírni az összes lehetséges helytelen használatot. A termékek legujabb használati módszertanról és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com honlapon.

Az új információkat tartalmazó értesítés elolvasásával betartásáért és a felhasználó teljes használatáért mindenki maga felelős. A használati utasítás pontos betartásának elmulasztása súlyos sérülést vagy halált okozhat. Ha a használati utasítás megerősítéssel kapcsolatban kérte a törökége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bízalommal.

## 1. Felhasználási terület

Egyéni védőszökség (EV) és felhasználó magasból való leesés elleni védelmére. EN 566: 2017.

Hevedergyűrű heg- és sziklamászásra valamint hasonló technikák alkalmazásával járó tevékenységekhez.

Felhasználás B típusú általánebb kikötési pont létrehozásához: EN 795: 2012, GB 30862-2014, XF 494-2023: FZL-B-Q.

Ne használja ezt az eszköz terhelő felmereléséhez.

Félálapanyagok vagy sűrűségű polietilen.

A termékkel tilos a megadott szakítószílárdsgágnál nagyobb terhelésnek kitenni. Ezt a termékkel nem lehet más célokra használni, mint ami a Petzl használati utasításában le van írva.

## Felelősséggel

### FIGYELEM!

Azok a tevékenységek, amelyekre ezt a termékét szánják, természetükön fogva veszélyesek, és súlyos sérülést vagy halált okozhatnak esések, leeső tárgyak vagy környezeti veszélyek miatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységeért, döntéseiért és biztonságáért, mindenki a termékkel való használatával.

A termékkel csakis képzett és hozzájárult személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzettek és hozzájárult személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységeért, döntéseiért és biztonságáért, és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméköt.

Az termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Olvassa el és értse meg a termékkel használható utasítást.
- Szerezzen speciális képzést a termék és a kapcsolódó eszközök használatáról, valamint a tervezett tevékenységekkel kapcsolatosan.
- Alaposan meglismerje a terméköt, annak előnyeit és korlátait.
- Tudatban legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadjon azokat.

Az összes utasítás vagy figyelmezettelés figyelmen kívül hagyása súlyos sérülést vagy halált okozhat.

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Szerezzen speciális képzést a termékkel használható utasítást.
- Mindenki maga felelős a saját tevékenységeért, döntéseiért és biztonságáért, és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméköt.

## 2. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Felhasználések ép állapotához Az Ötvizsgálandó záloga.

A Petzl javasolja a termék kompetens személy által elvégzett alapos felülvizsgálatot legalább 12 havonta. FIGYELEM! A használat intenzitásától függően szükség lehet az egyéni védőszökség gyakoribb felülvizsgálatára. A felülvizsgálat eredményét az EVE nyilvántartálojában kell rögzíteni: típus, modell, gyártó elérhetőségei, egyedi azonosító vagy szérszám, gyártás, vásárlás és első használatabelel dátuma, következő esedékes felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenőr neve és aláírása (például a Petzl.com honlapon).

Ajánlatos a termék következő felülvizsgálatának dátumát felrinni.

### Minden egyes használatabevétel előtt

Ellenőrizze a heveder és a biztonsági varratok állapotát.

Ugyeljen a szakadt, kopott, duzzadt és sérült részekre, például elhasználódás vagy magas hőmérséklet vagy kémiai anyagok okozta károsodásokra. Ugyeljen a szakadt vagy laza szálakra.

### A használat során

Az eszköz állapotát és csatlakoztatását a rendszer többi eleméhez rendszeresen ellenőrizni kell. Gyártóján meg arról, hogy a felhasználó eszközök egymáshoz kérpest jól helyezkednek el.

## 3. Kompatibilitás

Ez a termék egy biztonsági rendszer része. Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a vele együtt használt egyéb eszközökkel.

A hevedergyűrűvel együtt használt eszközöknek meg kell felelniük az adott ország előírásiainak (pl. a karabinerekre vonatkozó EN 12275 és/vagy EN 362 szabványnak).

## 4. Övintézkedések az EN 566 szabvány szerinti használat esetén

- A tesztek eredményéi új termékek laboratóriumi vizsgálatára vonatkoznak.

- A hevedergyűrűbe nem szabad belesegni.

- Nedves vagy jeuges körülmelek között a hevedergyűrű nehezebben kezelhető lehet.

## 5. Információk az EN 795 szabvány B típussal kapcsolatban

Ha a kikötési pontot zuhanást megtartó rendszer részeként használják, a felhasználónak rendelkeznie kell megfelelő eszközözzel a maximálisan fellépő dinamikus erő csökkenetére, hogy a megtartási ránként legfeljebb 6 kN legyen. A tartószerkezetnek legalább 12 kN szakítószílárdsgának kell lennie.

## 6. Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az (EK) 2016/425 számú egyéni védőszöközökre vonatkozó rendelet előírásaival. Az EK megfelelőségi nyilatkozat a Petzl.com honlapon letölthető.

- A nagy sűrűségű polietilen olvadáspontja (140 °C) alacsonyabb, mint a poliamid vagy a poliészter. A nagy sűrűségű polietilen sűrűsödő egysújtóhatója igen csekél.

- Legyen elérhető távolsgában egy mentőfelszerelés szükség esetére.

- A rendszer kikötési pontja a felhasználó fölött helyezkedjen el és feleljen meg az EN 795 szabvány előírásaival (legalább 12 kN szakítószílárdsgá).

- minden zuhanást megtartó rendszerben minden használat előtt feltétlenül

ellenőrizni kell a felhasználó alatt rendelkezésre álló szabad eséster, negy a felhasználó eséster, a szerkezet negy a tájajánk vagy más tárgyak ütökön.

- A kikötési pont poziciójának közelében a teljes testhevedereket használható.

- Többfélélel felszerelés használata esetén veszélyt jelent, ha az egyik felszerelés biztonsági működése a másik eszköz biztonsági működését akadályozza.

- FIGYELEM! Hevedergyűrűre vonatkozóan arra, hogy felszerelése ne érinthetzen közös részről.

- Felülettelékeléshez a felszerelés használata előtt a teljes testhevedereket használható.

- Használálat során a rendszer valamennyi elemének használatai utasítását be kell tartani.

- A termék felhasználójának a termék használatai utasítását a forgalombra hozatal országának nyelvén kell rendelkezni.

- Országban a rendszer valamennyi elemének használatai utasítását egy döntéshozóhoz köthetően.

- FIGYELEM! Rendkívül veszélyes a rendszer használata.

- A rendszer használatakor a rendszer valamennyi elemének használatai utasítását be kell tartani.

- A termék felhasználójának a termék használatai utasítását a forgalombra hozatal országának nyelvén kell rendelkezni.

- Országban a rendszer valamennyi elemének használatai utasítását egy döntéshozóhoz köthetően.

- FIGYELEM! Rendkívül veszélyes a rendszer használata.

- A rendszer használatakor a rendszer valamennyi elemének használatai utasítását be kell tartani.

- A termék felhasználójának a termék használatai utasítását a forgalombra hozatal országának nyelvén kell rendelkezni.

- Országban a rendszer valamennyi elemének használatai utasítását egy döntéshozóhoz köthetően.

- FIGYELEM! Rendkívül veszélyes a rendszer használata.

- A rendszer használatakor a rendszer valamennyi elemének használatai utasítását be kell tartani.

- A termék felhasználójának a termék használatai utasítását a forgalombra hozatal országának nyelvén kell rendelkezni.

- Országban a rendszer valamennyi elemének használatai utasítását egy döntéshozóhoz köthetően.

- FIGYELEM! Rendkívül veszélyes a rendszer használata.

- A rendszer használatakor a rendszer valamennyi elemének használatai utasítását be kell tartani.

- A termék felhasználójának a termék használatai utasítását a forgalombra hozatal országának nyelvén kell rendelkezni.

- Országban a rendszer valamennyi elemének használatai utasítását egy döntéshozóhoz köthetően.

- FIG

Эта инструкция (текст и рисунки) объясняет единственно возможные правильные способы использования данного изделия. Предупреждения информируют вас только о наиболее частых способах неправильного использования вашего снаряжения. Предугадать и описать все способы неправильного использования невозможно. Ознакомьтесь с обновлениями и дополнительной информацией на сайте Petzl.com. Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Если вы не будете в точности следовать данной инструкции, вы подвергаете себя риску серьезных травм или смерти. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

## 1. Область применения

Средства индивидуальной защиты от падения с высоты и средства спасения с высоты (ИС).  
Петля EN 566: 2017.  
Петля для альпинизма, склолазания и других разновидностей «вертикального спорта» с похожей техникой.  
Временная точка анкерного крепления типа: EN 795: 2012, GB 30862-2014, XF 494-2023: FZL-B-Q.

Данное снаряжение не должно использоваться для крепления грузоподъемного оборудования.

Основные материалы: полизилен высокой плотности.

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности. Данное изделие должно использоваться только в ситуациях, описанных в инструкциях Petzl.

## Ответственность

### ВНИМАНИЕ!

Виды деятельности, связанные с использованием данного снаряжения, опасны по своей природе и представляют риск серьезных травм или смерти в результате падения пользователя, падающих предметов или в связи с иными объективными опасностями среди использоватований.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного изделия вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации этого изделия и снаряжения, используемого вместе с ним.
- Пройти специальное обучение применению этого изделия и снаряжения, используемого вместе с ним, а также управление рисками, связанными с видами деятельности, для которых это изделие предназначено.
- Ознакомиться с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

**Игнорирование каких-либо инструкций или предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.**

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично вы несете ответственность за свою действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

## 2. Детальная проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения. Petzl рекомендует проводить плановый осмотр снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев. **ВНИМАНИЕ!** При высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить детальную проверку вашего СИЗ. Результаты планового осмотра заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, в которой должна содержаться следующая информация: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующего планового осмотра, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора (см. примеры на Petzl.com).

Рекомендуется указывать на снаряжении дату следующей детальной проверки.

### Перед каждым использованием

Проверьте состояние стропы и силовых швов.

Убедитесь в отсутствии порезов, следов износа, утолщений или повреждений вследствие, например, использования или воздействия высоких температур или химикатов. Убедитесь в отсутствии порезанных или поврежденных нитей.

### Во время использования

Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убеждайтесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

## 3. Совместимость

Данное изделие является элементом системы безопасности. Проверьте совместимость этого изделия с другим снаряжением, используемым в контексте вашей задачи.

Снаряжение, которое вы используете с вашей петлей, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, соединительные элементы – EN 12275 и/или EN 362).

## 4. Меры предосторожности EN 566

- Все испытания проводились в лаборатории на новых образцах снаряжения.  
**ВНИМАНИЕ!** Избегайте срывов на петле.

- Мокрая или обделенная петля становится менее удобной в обращении.

## 5. Информация о стандарте EN 795 тип B

Если анкерное устройство используется как часть системы индивидуальной защиты от падения с высоты, пользователь должен применять устройство для уменьшения максимальной силы, действующей на него при остановке падения (максимальное допустимое значение – 6 kN). Конструкция должна выдерживать нагрузку в 12 kN.

## 6. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям регламента (EC) 2016/425 для средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

- Температура плавления полизиэтилена высокой плотности ( $140^{\circ}\text{C}$ ) – ниже, чем у нейлона и полистерса. Гипоизилен высокой плотности обладает низким коэффициентом трения.

- Подготовьте необходимые дополнительные средства, чтобы иметь возможность быстро вмешаться в случае чрезвычайной ситуации.

- Точки анкерного крепления для системы желательно расположить над пользователем, и она должна отвечать требованиям EN 795 (допустимая нагрузка – не менее 12 kN).

- При использовании системы защиты от падения очень важно проверять перед началом ее применения наличие минимальной необходимой глубины свободного пространства под пользователем, чтобы избежать удара о препятствие или о землю в случае падения.

- Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно установлена, чтобы свести к минимуму риск падения и уменьшить его глубину.

- Страховочная привязка для защиты от падения (беседка) – единственное устройство для удержания тела человека, которое может использоваться в системах защиты от падения.

- В случае использования вместе разных видов снаряжения может возникнуть опасная ситуация, когда безопаснаяработка одного элемента снаряжения может быть нарушена безопасной работой другого элемента снаряжения.

- **ВНИМАНИЕ!** Следите за тем, чтобы ваше снаряжение не терплось об агрессивные поверхности и острые кромки.

- У пользователей не должно быть противопоказаний к работе на высоте. **ВНИМАНИЕ!** Следите за тем, чтобы снаряжение не терплось об агрессивные поверхности и острые кромки.

- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть привлечены во внимание.

- Инструкции по эксплуатации должна поставляться вместе со снаряжением на языке страны, в которой оно используется.

- Храните инструкции в специальной папке, чтобы иметь ее доступом после того, как вы достанете их при распаковке снаряжения.

- Убедитесь, что маркировка изделия может быть прочитана.

### Отраковка снаряжения

**ВНИМАНИЕ!** Особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения (например, способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды: агрессивной или морской среды, контакт с острыми кромками, экстремальные температуры, химикаты).

Отраковывайте любое снаряжение:

- Оно превысило свой срок службы.

- Оно падало и подвергалось большой нагрузке.

- Оно не удовлетворяло требованиям при осмотре или проверке. У вас есть

сомнения в его надежности.

- Вы не знаете полную историю его использования (например, из-за нечитаемой маркировки на изделии).

- Оно устарело (например, из-за изменений в стандартах, законах, технике или из-за несовместимости с другим снаряжением).

Чтобы избежать дальнейшего использования отракованного снаряжения, его следует уничтожить.

**Риски:**

А. Срок службы: 10 лет - В. Маркировка - С. Допустимый температурный режим - D. Меры предосторожности - E. Чистка/дезинфекция - F. Сушка - G. Хранение/транспортировка - H. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - I. Вопросы/контакты

### Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ; окисление; изменение конструкции или переделка изделия; неправильное хранение и плохой уход; повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию; а также использование изделия не по назначению.

### Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травмы. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

### Прослеживаемость и маркировка продукции

a. Организация, контролирующая производство данного СИЗ. b. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - c. Прослеживаемость: матрица данных - e. Индивидуальный номер - f. Год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный идентификатор - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели - m. Предназначено для использования одним человеком - n. Дата производства (месяц/год) - o. Адрес производителя

## CN

该说明书（文字及图示）解释了该产品唯一的正确使用方法。警告仅展示了最常见的对该产品的错误使用，但不可能预见和描述所有的错误使用情况。请登录 Petzl.com 查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。如果您不严格遵守该设备说明，将可能导致严重受伤或死亡。若有任何疑问或对理解该文件有困难，请联络Petzl。

## 1. 应用范围

用于高空坠落保护的个人保护装备（PPE）。

EN 566:2017 扁带环。

用于攀岩、登山以及使用类似技术的垂直运动的扁带环。

B类临时锚点设备：

EN 795:2012, GB 30862-2014,

XF 494-2023:FZL-B-Q。

请勿使用该设备进行吊装工作。

主要材料：高模量聚乙烯。

使用该产品时，不可超出其限制范围。该产品不能用于Petzl说明书中描述以外的其他用途。

### 责任

#### 警告！

该产品设计用于的活动都具有危险性，会因坠落、落物或环境危险导致严重受伤或死亡。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此产品前，您必须：

- 阅读并理解该产品及相关装备的全部使用说明；

- 为使该产品及相关装备进行专门的训练，以及学习管理相关活动的风险；

- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制；

- 理解并接受所涉及的风险。

#### 如果不遵守所有使用说明和警告，将有可能造成严重受伤或死亡。

该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责任的人的直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，则请勿使用该装备。

## 2. 检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。

Petzl建议至少每12个月请有资质的人员进行一次全面检测。

警告！高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。在您的PPE检查表格中记录：类型 - 型号 - 生产商信息、序列号或独立编码，生产、购买、第一次使用和之后每次定期检查的日期，问题、评论、检查者姓名和签名（范例请参看 Petzl.com）。

建议在您的产品上标注下一次检查日期。

### 每次使用前

检查扁带和安全缝线的状况。

检查是否存在例如因暴晒或露于高温、与化学品接触而导致的割痕、磨损、鼓包和损坏等状况。注意仔细检查是否存在断线或脱线的地方。

### 每次使用时

经常检查产品状况及其与系统内其他装备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有装备均互相正确连接。

### 3. 兼容性

该产品是安全系统中的一个部分。验证该产品与共同使用的其他装备的兼容性。

与您的扁带环配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准（例如，EN 12275或/和EN 362标准锁扣）。

## 4. EN 566 使用注意事项

- 测试结果是通过新产品在实验室完成的。

- 警告！不要在扁带环上发生坠落。

- 潮湿或冰冻的扁带环会难以操作。

## 5. EN 795 B类标准信息

当锚点设备作为止坠系统的一部份使用时，使用者必须配备能减小冲击力的装置，当进行止坠时，使用者受到的最大冲击力不得超过6 kN。

结构强度须达到12 kN。

### 6. 附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护装备法规。请登录Petzl.com 查阅符合欧盟标准声明。

- 高模量聚乙烯的熔点（140摄氏度）低于尼龙和聚酯。高模量聚乙烯具有低摩擦系数的特性。

- 您必须提前制定必要的救援方案，以便遇到困难时可以迅速实施。

- 系统的锚点最好置于使用者之上，而且应符合EN 795标准（最小强度为12 kN）。

- 在止坠系统中，每次使用前都必须检查使用者下方是否有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生碰撞。

- 确保锚点正确放置，从而降低坠落的风险并缩短坠落距离。

- 防坠落安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。

- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会对另一件装备的安全功能产生影响，从而导致突发危险情况的出现。

- 警告！防止该产品与粗糙面或尖锐物直接摩擦。

- 用户的身体部位必须适合高空作业。警告！无意地悬挂于安全带上，可能导致严重的生理伤害甚至死亡。

- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。

- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给用户。

- 请将从装备上取下的使用说明放到一个永久文件夹中，已备查阅。

- 确保产品上的标识清晰可见。

### 淘汰您的装备

警告！一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰（例如，使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

何时需要淘汰您的装备：

- 已超过产品的寿命；

- 经历过严重冲撞或负荷；

- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑；

- 您不清楚产品的全部使用历史（例如，产品标识无法辨认）；

- 它已被淘汰（例如，因为法律、标准、技术的改变或与其它装备不兼容）。

销毁这些产品以防将来误用。

### 图标:

**A.寿命：10年 - B.标识 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输 - H.改装/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - I.问题/联络**

### 3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。  
**1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。**

### 可追溯性及标识

a. 对此PPE进行生产控制的机构 - b. 进行EU型式测试的认证机构 - c. 追踪：二维码 - d. 独立编码 - f. 生产年份 - g. 生产月份 - h. 批号 - i. 独立身份识别号 - j. 标准 - k. 仔细阅读说明书 - l. 识别号 - m. 仅用于单人 - n. 生产日期（月/年） - o. 生产商地址

본 사용 설명서 (텍스트 및 그림)는 이 제품의 올바른 사용 방법만을 설명합니다.

경고는 본 제품의 일반적인 용기에 대한 정보를 제공하지만, 모든 용기를 예상하거나 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 [Petzl.com](#)을 확인한다.

각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 본 설명서를 정확하게 따르지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이를 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

## 1. 적용 분야

높은 곳으로부터 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE).

EN 566: 2017 슬링.

마운티너링, 클라이밍 및 유사한 기술을 사용하는 수직 스포츠용 슬링.

유형 B 일시 앵커 장비: EN 795: 2012, GB 30862-2014, XF 494-2023: FZL-B-Q.

본 장비를 끌어 올리는 수단으로 사용하지 않는다.

주요 재질: 고탄성 폴리에틸렌.

본 제품은 절대 한계를 초과해서는 안 된다. 본 제품은 [Petzl](#) 설명서에 기재된 것 이외의 목적으로 사용되어서는 안 된다.

## 책임

경고!

본 제품이 사용되는 활동은 본질적으로 위험하며 추락, 떨어지는 물체 또는 환경적 위험으로 인해 심각한 부상이나 사망으로 이어질 수 있다.

자신의 행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 본 제품 및 제품과 함께 사용되는 장비에 관한 모든 사용 설명서를 읽고 이해한다.
- 본 제품 및 관련 장비가 사용되는 활동의 위험 관리에 대해 구체적인 교육을 받는다.
- 장비의 사용법과 가용 범위를 숙지하기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

모든 설명서와 경고를 따르지 않으면 심각한 부상 또는 사망에 이룰 수 있다.

본 장비는 반드시 전문가와 관련 담당자만 사용하거나 이들의 직접적인 통제하에 설치되어야 한다.

행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 이에 따른 결과로 사용자의 책임이다. 책임질 수 없거나 또는 책임질 수 있는 위치에 있지 않은 경우, 또는 사용 설명서를 완전히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용해서는 안 된다.

## 2. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 온전한 상태에 달려있다.

[Petzl](#)은 적어도 일년에 한 번 이상의 정밀 검사를 실시할 것을 권장한다. 경고! 사용 강도에 따라 사용자의 PPE 장비를 더 자주 검사할 수도 있다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조업체, 연락 정보, 일련 번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 추후 정기 검사, 문제점, 코멘트, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다 ([Petzl.com](#)에서 예시를 확인한다).

제품에 다음 검사 일자를 기록해둘 것을 권장한다.

### 매번 사용 전

웨빙 및 안전 박음질의 상태를 확인한다.

예를 들어, 사용, 열, 화학 물질로 인한 절단, 마모, 부풀음 및 손상된 부분이 있는지 확인한다. 특히 실이 잘리거나 느슨해진 부분이 있는지 주의한다.

### 제품 사용 도중

제품의 상태와 시스템 상에서 다른 장비와의 연결 상태를 정기적으로 검사하는 것이 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 각각 정확한 위치에 있는지 확인한다.

## 3. 호환성

본 제품은 안전 시스템의 일부이다. 본 제품과 함께 사용하는 다른 장비와 호환되는지 확인한다.

슬링과 함께 사용하는 장비는 반드시 사용 국가의 현 기준을 충족해야 한다 (예, EN 12275 및/또는 EN 362 커넥터).

## 4. EN 566 사용 시 주의사항

- 주어진 결과는 새로운 장비를 사용하여 실험실 테스트를 통해 얻은 결과이다.

- 경고! 한 개의 슬링상에서 추락하면 안된다.

- 절은 상태 또는 얼어 있는 상태의 슬링은 다루기가 더욱 어렵다.

## 5. EN 795 유형 B 기준 정부

앵커 장비가 추락 제동 시스템의 일부로 사용될 때, 사용자는 추락 시 사용자에게 가해지는 충격력을 최대 6 kN까지 저하하는 수단을 반드시 갖추어야 한다.

구조물을 반드시 12 kN을 지탱할 수 있어야 한다.

## 6. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다. EU 적합성 선언서는 [Petzl.com](#)에서 확인 가능하다.

- 고탄성 폴리에틸렌의 녹는점 (140 °C)은 나일론 및 폴리에스터보다 낮다. 고탄성 폴리에틸렌은 마찰 계수가 낮다.

- 사용자는 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위기에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.

- 시스템의 앵커 지점은 가급적 사용자 위치보다 위에 위치되어야 하고, EN 795 표준의 요건 (최소 강도 12 kN)을 충족해야 한다.

- 추락 제동 시스템에서, 매번 사용 전 지면에 충돌하거나 충돌 시 장애물을 피하기 위해 사용자 아래에 필요한 이격 거리를 확인하는 것이 필수적이다.

- 추락의 위험과 길이를 제한하기 위해, 앵커 지점이 올바른 위치에 있는지 확인한다.
- 추락 제동 하네스는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 유일한 장비이다.
- 여러 개의 장비를 사용할 때, 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.
- 경고! 장비가 마모성 환경 또는 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 주의한다.
- 사용자는 반드시 고소 활동에 의학적으로 적합해야 한다. 경고! 하네스에 움직임 없이 매달려 있을 경우 심각한 부상 또는 사망을 초래할 수 있다.
- 본 제품과 함께 사용하는 장비는 각 품목별 사용 설명서를 반드시 따라야 한다.
- 본 제품의 사용 설명서는 반드시 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야 한다.
- 장비에서 사용 설명서를 떼어낸 후 언제든지 참조할 수 있도록 파일에 영구적으로 보관한다.
- 제품의 마킹이 식별 가능한지 확인한다.

### 장비 폐기 시점

경고! 사용 유형, 사용 강도 및 사용 환경 (거친 환경, 해양 환경, 날카로운 모서리, 극한의 온도, 화학 제품 등)에 따라 단 한 번의 사용으로도 제품을 폐기해야 할 수 있다.

다음과 같은 경우 제품을 반드시 폐기해야 한다:

- 제품 수명을 초과한 경우.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 신뢰성이 의심되는 경우.
- 장비의 전체적인 사용 내역을 모를 경우 (예: 판독이 불가한 제품 마킹).
- 더 이상 사용하지 못할 경우 (예: 적용 규정, 기준, 기술의 변경 또는 다른 장비와의 비호환성으로 인해). 이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

### 제품 참조:

- A. 제품 수명: 10년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세척/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 수리/수선 (Petzl 사설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - I. 문의사항/연락

### 3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 보증을 제공한다.

제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용 상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

### 경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 제품의 기능 또는 성능에 대한 중요 정보. 4. 장비 비호환성.

### 추적 및 마킹

a. 본 PPE 장비의 제조 품질 기관 - b. EU 유형 시험 수행 기관 - c. 주적: 데이터 매트릭스 - e. 일련 번호 - f.

제조년도 - g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호

- j. 표준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. l. 모델 식별 - m. 한 사람만 사용할 것 - n. 제조일 (월/년)

- o. 제조업체 주소

### BG

В тази инструкция (текст и рисунки) са показани единствените правила начин на използване на продукта.

Предупредителни знаци ви информират за най-често срещаните неправилни начини на използване на продукта, които не е възможно да бъдат предвидени чрез грешки начин на употреба. Следете редовно актуализирана и допълнителна информация на страницата на [Petzl.com](#).

Вие носите отговорност за спазването на всичко предупреждение и за правилното използване на средство. Ако не следвате стриктно тази инструкция, вие се излагате на рисък от тежки или смъртоносни травми. Съвсеме се с [Petzl](#), ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

### 1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС) срещу падане от височина.

Лентова премка EN 566: 2017.

Примка за алпинизъм, катерене и други вертикални дейности с използване на подобни техники.

Временно осигурително устройство тип B: EN 795: 2012, GB 30862-2014, XF 494-2023: FZL-B-Q.

Не използвайте този продукт за подемно средство.

Основни материали: полипропилен с ултрависоко молекулярен тегло.

Този продукт не трябва да се използува извън границите на неговите възможности. Този продукт не трябва да се използува в никаква друга ситуация освен случаите, описаните в инструкциите.

### Отговорност

#### ВНИМАНИЕ!

Действийте, за които е предназначен този продукт, по принцип са опасни и носят рисък от тежки или смъртоносни наранявания поради падане на човек, падане на предмети или други обективни опасности, свързани с околната обстановка.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате този продукт трябва:

- Да прочетете и разберете всички указания за употреба на продукта и допълнителна информация.

- Да се обучите в специфични начини на употреба на продукта и свързаните с него средства, както и как да избегвате присъщите рискове на дейностите, за които е предназначен този продукт.

- Да се усъвършенствате в работата със средство, да познавате качествата и възможностите му.

- Да разберете и осъществявайте риски.

Неспазването на всички тези инструкции и предупреждения може да доведе до тежки или смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използува от компетентни и добре осведомени лица, или работещи с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такива лица.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последствия. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

### 2. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата.

Petzl препоръчва задължителна проверка най-малко веднъж на 12 месеца.

ВНИМАНИЕ! Ако използвате ЛПС интензивно, може да се наложи по-често извършване на инспекция. Запишете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни за производителя, серийен или индивидуален номер; датата на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпись на инспектора (вижте примери на Petzl.com).

Препоръчено е да се отбележи датата за следваща проверка на продукта.

### Преди всяка употреба

Проверете състоянието на лентата и на шевовете.

Внимавайте за скъсане, износване, подуване и повреди например вследствие

на употреба, топлина, химически вещества. Внимавайте за скъсане или разтегнати конци.

### Пое време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

### 3. Съвместимост

Този продукт е елемент от осигурителната система. Проверете съвместимостта на този продукт с останалите средства, свързани с вашия начин на употреба. Елементите, които се използват с лентовата премка, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например съединителите на EN 12275 и/или EN 362).

### 4. Предупреждения при употреба EN 566

- Погасните данни са от лабораторни тестове с нови продукти.

- Внимавайте да не падат във въздуха.

- Ако примките са мокри или обледенени, с тях се борави по-трудно.

### 5. Информация за стандарт EN 795 тип B

Когато осигурителното устройство се използва като част от система срещу падане, попълвателните премки, споменати по-горе, са създадени със средство, което да намали възходния динамичен натоварване във въздух до стойност не по-голяма

Конструкцията трябва да е с якост 12 kN.

### 6. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (EC) 2016/425 относно личните предпазни средства. ЕС декларацията за съответствие може да намери на страницата [Petzl.com](#).

- Температурата на топлене на полипропилен с ултрависоко молекулярен тегло (140 °C) е по-ниска от тази на полимида и полистерла. Полипропиленът с ултрависоко молекулен тегло има нисък коефициент на триене.

- Предвидете необходимите спасителни средства за незадавано оказване на помощ в случаите на проблем.

- Препоръчвате една точка на закрепване на системата да се намира над падаващия и да отговаря на изискванията на стандарт EN 795 (минимална якост 12 kN).

- Преди всяко инсталлиране на една система с елементи срещу падане от височина трябва да се провери свободното пространство под падаващия и височина.

- Внимавайте точката за закрепване да бъде правилно позиционирана, за да се намали риска от падане.

- Предвидите колан срещу падане е единствено средство, което трябва да е използване от падаващия.

- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите.

- Запазете инструкциите за употреба в една папка, за да имате възможност да правите спомагателни съвети.

- Проверете дали маркировката върху продукта е четлива.

Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

### Пиктограми:

A. Срок на годност: 10 години - B. Маркировка - C. Разрешена температура - D. Предупреждения при употреба - E. Почистване/дезинфекция - F. Сушение - G. Съхранение/транспортиране - H. Модификации/ремонти (забранени с изъвършване на Petzl, изключение само за резервни части) - I. Въпроси/контакти

### Гаранционен срок 3 години

Отгаси се до всички дефекти в материалите или при производството.

Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонт, лошо съхранение, по-дълъг държане, употреба на продукта не по предназначение.

Пиктограми:

1. Ситуация с неизбежен рисък от тежко нараняване или фатален изход.

2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване.

3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта.

4. Несъвместимост на средство.

5. Ситуация с неизбежен рисък от тежки или смъртоносни наранявания.

6. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване.

7. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване.

8. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване.

9. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване.

10. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване.

11. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване.

12. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване.

13. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване.

14. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване.

15. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване.

16. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване.

17. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване.

18. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване.

19. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване.

20. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване.

21. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване.

22. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване.

23. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване.

24. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване.

25. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване.

26. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване.

27. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване.

28. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване.

29. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване.

30. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване.

31. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване.

32. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване.

33. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване.

Kullanım Talimatları (metin ve şemalar) bu ürünün olduğu tüm doğru kullanım şekillerini açıklamaktadır.

Uyaların bu ürünün yanlış kullanımıyla ilişkili en olası riskler hakkında bilgi vermektedir, ancak olası tüm yanlış kullanımın öngörmek veya aşikarlamak mümkün değildir.

Güçle ve daha fazla bilgi için Petzl.com'u ziyaret edin.

Tüm uyarılar dikkate alınarak ekipmanınız doğru kullanım sizin sorumluluğunuzdadır.

Kullanım Talimatlarına tam olarak uyulmaması ciddi yaralanmalar veya ölümle sonuçlanabilir.

Kullanım Talimatına ilişkin herhangi bir şüpheniz veya anlamanız gerekiyorsa bu husus olmasında Petzl ile iletişime geçin.

## 1. Kullanım alanı

Yüksekten düşmeye karşı kişisel koruyucu donanım (KKD).

EN 566: 2017 sapan.

Dağcılık, tırmanış ve benzer tekniklerin kullanımlığı dikey sporlar için perlon sapan.

Tip B mobil ankraj aleti: EN 795: 2012, GB 30862-2014, XF 494-2023: FZL-B-P.

Bu ekipman yük kaldırma amacıyla kullanılmamalıdır.

Malzeme: yüksek modüllü polietilen.

Ürün, sınırlarının ötesinde zorlanmamalıdır. Bu ürün, Petzl talimatlarında belirtilenler dışında herhangi bir amaçla kullanılmamalıdır.

## Sorumluluk

**UYARI!!**

Bu ürünün kullanıldığı aktiviteler doğası gereği tehlikelidir ve düşme, düşen nesneler veya çevresel tehlikeler nedeniyle ciddi yaralanmalar veya ölümle yol açabilir.

Eylemlerinizin, kararlarınızın ve güvenliğinizin sorumluluğu size aittir.

Bu ürünü kullanmadan önce:

- Bu ürün ve onunla birlikte kullanılan tüm ekipmanın Kullanım Talimatlarını okuyup anladığınızdan emin olun.

- Bu ürünün ve ilgili ekipmanın kullanımı ve amaçlanan aktivitelere ilişkin risklerin yönetilmesi konusunda eğitim alın.

- Ürünün kapasitesi ve sınırları hakkında bilgi sahibi olun.

- İlgili riskleri anladığınızdan ve kabul ettığınızdan emin olun.

**Tüm Kullanım Talimatları ve uyarılar uyulmaması ciddi yaralanmalar veya ölümle sonuçlanabilir.**

Bu ürün yalnızca yetkin ve sorumlu kişilerce veya yetkin ve sorumlu bir kişinin doğrudan gözetimi altında kullanılmalıdır.

Eylemlerinizin, kararlarınızın, güvenliğinizin ve bunların sonuçlarının sorumluluğu size aittir. Bu sorumluluğu üstlenebilecek durumda değilseniz veya Kullanım Talimatları tam olarak anlamadıysanız, bu ekipmanı kullanmayın.

## 2. Muayene, kontrol edilecek hususlar

Güvenliğiniz, ekipmanınızın sağlamlığına bağlıdır.

Petzl, 12 ayda birden olmamak kaydıyla yetkin bir kişi tarafından ayrıntılı bir muayene yapılmasını önermektedir. **UYARI!!** KKD'nızın yoğun kullanımı, daha sık kontrol edilmesini gerektirebilir. Sonuçları KKD muayene formunuza kaydedin: tip, model, üretici iletişim bilgileri, seri numarası veya ürün numarası, tarihler: üretim, satın alma, ilk kullanım, bir sonraki periyodik muayene; sorunlar, yorumlar, muayeneyi yapanın adı ve imzası (Petzl.com adresinden örnekler bakın).

Bir sonraki muayene tarihinin ürün üzerinde yazılması tavsiye edilir.

### Her kullanımdan önce

Dokumanın ve emniyet dikişinin durumunu kontrol edin.

Örmejin kullanım, ısrıma ve kırmızı sallarla temas nedeniyle kesik, aşırma, şışe veya hasar olup olmadığını kontrol edin. Kesik veya gevşek iplikler olup olmadığına özellilikde dikkat edin.

### Kullanım sırasında

Ürünün durumunu ve sistem içinde yer alan diğer ekipmanlarla olan bağlantılannı düzenli olarak kontrol etmek önemlidir. Ekipmanın tüm parçalarının birbirine göre doğru şekilde konulandırıldığından emin olun.

## 3. Uyumluluk

Bu ürün bir emniyet sisteminin parçasıdır. Bu ürünün birlikte kullanılan diğer ekipmanlarla uyumu olduğunu doğrulayın.

Perlon sapan ile birlikte kullanılan ekipman üzerinde yürürlükte olan standartlara uygun olmalıdır (örn. EN 12275 ve/veya EN 362 bağlama aparatları).

## 4. EN 566 kullanım önlemleri

- Verilen sonuçlar, yeni ürünler kullanılarak yapılan laboratuvar testlerinde elde edilmiştir.

- **UYARI!!** Sapanla düşüş yaşamayın.

- Islak veya donmuş sapanların kullanımı daha zordur.

## 5. EN 795 tip B standart bilgileri

Ankraj aleti bir düşüş durduruma sisteminin parçası olarak kullanıldığında, düşüş durdurulduğunda kullanıcının maruz kalacağı darbe kuvvetinin maksimum 6 kN ile sınırlanması için kullanıcının uygun ekipman ile donatılmış olması gereklidir.

Yapı 12 kN mukavemetle sahip olmalıdır.

## 6. Ek Bilgiler

Bu ürün, (AB) 2016/425 Kışisel Koruyucu Donanım Yönetmeliği'ne uygundur. AB uygunluk beyanına Petzl.com adresinden ulaşabilirsiniz.

- Yüksek modüllü polietilenin erime noktası (140°C) naylon ve polyesterden daha düşüktür. Yüksek modüllü polietilen düşük sürünme katsayısına sahiptir.

- Bu ekipmanı kullanırken karşılaşabileceğiniz zorluklarda karşı bir kurtarma planınız ve bunu hızlı bir şekilde uygulayabilme imkanınız olmalıdır.

- Sistemin ankraj noktası tercihen kullanıcının pozisyonunun üzerinde olmalı ve EN 795 standartının gerekliliklerini karşılamalıdır (minimum 12 kN mukavemet).

- Düşüş durdurma sisteminde, düşüşe durumunda yere veya bir engelle çarpılmamak için her kullanımından önce kullanıcının altında yeterli düşüş ağılığı mesafesi olduğu kontrol edilmelidir.

- Düşüş riskini ve mesafesini azaltmak için ankraj noktasının doğru konumlandırılmalıdır.

- Düşüş durdurucu emniyet kemeri, düşüş durdurma sisteminde vücutu desteklemek için kullanılabilecek tek ekipmandır.

- Birden fazla ekipman birlikte kullanılırken, ekipmanların birbirlerinin güvenli işlevini etkilemesi tehlikeli bir durum yaratır.

- **UYARI!!** Ürünlerinizin sindirim veya keskin yüzeylere sürtünmemesine dikkat edin.

- Kullanıcılar, yüksekte yapılan aktiviteler için tıbbi olarak uygun olmalıdır. **UYARI!!**

Emniyet kemeri içinde askıda hareketsiz kalmak ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.

- Bu ürünle birlikte kullanılan her bir ekipmanın Kullanım Talimatlarına uyulmalıdır.

- Kullanım Talimatları, kullanımaya ekipmanın kullanımındaki silinde sağlanmalıdır.

- Ekipmanın ambalajından çıkışınızda Kullanım Talimatlarını başvuru amacıyla saklayın.

- Ürün üzerindeki markalamaların okunaklı olduğundan emin olun.

### Ekipmanın kullanımdan kaldırılması

**UYARI!!** (Örneğin, kullanımın türüne, yoğunluğuuna ve agresif ortamlar, deniz ortamı, keskin kollar, aşırı sıcaklıklar, kırmızı sallar gibi kullanım ortamına bağlı olarak) olajan disi bir olar, bir ürünün yalnızca kullanıldımdan sonra kullanımından kaldırılmamalıdır.

Aşağıdaki durumlarda ürün kullanımdan kaldırılmalıdır:

- Kullanım ömrünü aşındı.

- Ciddi bir düşüş veya yüze maruz kaldığından.

- Muayeneden geçemediğinde. Güvenilirliği konusunda herhangi bir şüpheniz olması halinde.

- Tam kullanım geçimini bilmeyorsanız (örn. ürün üzerindeki markalamannın okunabilirliği durumda olmaması).

- Değişiklikler nedeniyle kullanılmaz duruma geldiğinde (örneğin; mevzuattaki, standartlardaki, tekniklerdeki değişiklikler veya diğer ekipmanlarla uyumsuzluk).

Tekrar kullanılmasını önlemek için bu ürünlerin imha edin.

## Piktogramlar:

- A. Kullanım ömrü: 10 yıl - B. Markalama - C. Kabul edilebilir sıcaklıklar
- D. Kullanım önlemleri - E. Temizleme/dezenfekteşyon - F. Kurutma - G. Depolama/nakliye - H. Modifikasyon/oranım (yedek parçalar hariç, Petzl testislerinden dışında yasaktır)
- I. Sorular/İletişim

## 3 yıl garanti

Herhangi bir malzeme veya üretim hatasına karşı. İstisnalar: normal aşınma ve yıprama, okşutme, modifikasiyon veya değişiklikler, yanlış depolama, yetersiz bakımı, ihmal, ürünün amaca uygun olmayan kullanım.

## Uyarı işaretleri

1. Yakın bir ciddi yaralanma veya ölüm riski arz eden durum.
2. Olası bir kaza veya yaralanma riskine maruz kalma.
3. Ürününüzün çalışması veya performansı hakkında önemli bilgiler.
4. Ekipmanların uyumsuzluğu.

## İzlenilebilirlik ve markalama

- a. KKD üretim kontrolünü yapan kuruluş - b. AB tip inclemesini yapan onaylanmış kuruluş - c. İzlenilebilirlik: karekök - e. Seri numarası - f. Üretim yılı - g. Üretim ayı - h. Parti numarası - i. Ürün numarası - j. Standartlar - k. Kullanım Talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyun - l. Model bilgisi - m. Sadece tek kişilik kullanım için - n. Üretim tarihi (ay/yıl) - o. Üretici adresi

